

La collecte des encombrants cartonne ! p. 3

Ophaling grof huisvuil maakt flinke klapper! p. 3



Un nouveau wagon devant la gare de Schaerbeek p. 2
Een nieuwe wagon voor het station van Schaerbeek p. 2

Sécurité routière : le travail de la police porte ses fruits p. 4
Verkeersveiligheid: het politiewerk werpt zijn vruchten af p. 5

Etat d'urgence climatique à Schaerbeek p. 14
Noodtoestand voor het klimaat in Schaerbeek p. 14



Votre Schaerbeek Info est aussi en ligne !
www.1030.be/SI
Uw Schaerbeek Info is ook online!
www.1030.be/nl/SI



ET DE 13 !

Excellente nouvelle pour la rénovation urbaine à Schaerbeek ! Le Conseil des ministres de la Région bruxelloise vient de nous attribuer un nouveau Contrat de quartier durable. (p. 3)

EEN 13^{DE} IN SCHAARBEEK!

Uitstekend nieuws voor de stadsvernieuwing in Schaerbeek! De Ministerraad van het Brussels Gewest heeft ons zopas een nieuw Duurzaam Wijkcontract toegekend. (p. 3)

Un wagon signé Paul Delvaux devant le Train World

“Paul Delvaux, l’homme qui aimait les trains” – Expo jusqu’au 15 mars

Pour célébrer cette exposition exceptionnelle, la commune et Train World ont installé un wagon décoré d’un dessin de Paul Delvaux sur la place Princesse Elisabeth. Schaerbeek a participé financièrement à l’organisation de cette exposition. Rendez-vous à Train World jusqu’au 15 mars.

Le peintre Paul Delvaux (1897-1994) a développé une œuvre magistrale qui s’inspire de l’univers ferroviaire. A l’occasion des 25 ans de son décès, Train World plonge dans son univers à la fois poétique et mystérieux. Grâce à la participation financière de la commune à cette expo, Train World a accordé un tarif préférentiel pour les écoles communales de Schaerbeek (2,5€ au lieu de 5€ jusqu’en juin 2020). Durant un week-end (dates à définir, plus d’infos dans un prochain Schaerbeek Info), tous les Schaerbeekois bénéficieront également d’une réduction de 50% (6€ au lieu de 12€). Il vous suffira de présenter votre carte d’identité à l’entrée du Train World.

Infos :

Train World (gare de Schaerbeek),
place Princesse Elisabeth 5
Jusqu’au 15 mars (du mardi
au dimanche 10h-17h)
Dernière entrée à 15h30
Accès inclus dans le prix de l’entrée
du musée (9€-12€)
👉 www.trainworld.be



La commune et Train World ont installé un wagon décoré d’un dessin de Paul Delvaux sur la place Princesse Elisabeth.

De gemeente en Train World hebben op het Prinses Elisabethplein een wagon met een tekening van Paul Delvaux gezet.

CULTUUR

Een wagon van de hand van Paul Delvaux voor Train World

“Paul Delvaux, de man die van treinen hield” – Tentoonstelling tot 15 maart

Om deze uitzonderlijke tentoonstelling te vieren, hebben de gemeente en Train World een wagon met een tekening van Paul Delvaux op het Prinses Elisabethplein gezet. Schaerbeek heeft een financiële bijdrage geleverd aan de organisatie van deze tentoonstelling. Afspraak in Train World tot 15 maart.

Paul Delvaux (1897-1994) schilderde een magistraal oeuvre, geïnspireerd op de wereld van de spoorwegen. Ter gelegenheid van de 25^{ste} verjaardag van

zijn overlijden duikt Train World onder in zijn poëtische en tegelijk mysterieuze wereld. Dankzij de financiële bijdrage van de gemeente aan deze tentoonstelling hanteert Train World een gunsttarief voor de gemeentescholen van Schaerbeek (€2,5 in plaats van €5 tot juni 2020). Een heel

weekend lang (nog te bepalen, meer informatie in een volgende Schaerbeek Info) zullen ook alle Schaarbekenaren kunnen profiteren van een korting van 50% (€6 in plaats van €12). U hoeft enkel uw identiteitskaart voor te leggen aan de ingang van Train World.

Info:

Train World (station van Schaerbeek)
Prinses Elisabethplein 5
Tot 15 maart (van dinsdag tot zondag 10u-17u)
Laatste toegang om 15u30
Toegang inbegrepen in de prijs van het museum (€ 9-€12)
👉 www.trainworld.be/nl

PARTICIPATION CITOYENNE

Au cœur des ateliers créatifs de Citizen Lights

Depuis quelques semaines, des habitants de Schaerbeek apprennent la technique du vitrail à l’Atelier du Colonel. Cette activité est organisée dans le cadre de la préparation du festival des lumières Citizen Lights. L’occasion pour ces amoureux de loisirs créatifs de s’initier à un art ancestral.

«C’est super de découvrir un lieu comme l’Atelier du Colonel dans sa commune, de se rendre compte que ce type d’activité existe, et que des gens, des voisins parfois, le font vivre et proposent une autre facette de Schaerbeek», se réjouit Natacha, participante à l’atelier.

La prochaine édition de Citizen Lights vous propose de partir à la recherche des idéaux schaerbeekois. Quelles émotions chacun d’entre vous devra-t-il affronter afin d’atteindre son inaccessible étoile ? Ne manquez surtout pas la grande parade de Citizen Lights pour découvrir ce que nos vitrailistes en herbe auront préparé durant ces ateliers.

Dominique Discors, coordinatrice de l’atelier, tente de donner le goût du vitrail à de nouveaux adeptes en transmettant les rudiments de son art.



BURGERPARTICIPATIE

In het hart van de creatieve workshops van Citizen Lights

Sinds enkele weken kunnen de inwoners van Schaerbeek kennismaken met de glas-in-lood raamtechniek in het Atelier du Colonel. Deze activiteit wordt georganiseerd in het kader van de voorbereiding van het lichtfestival Citizen Lights. Voor de liefhebbers van creatieve vrijetijdsbestedingen is dit een gelegenheid om zich te wagen aan een eeuwenoude kunst.

“Het is geweldig om in onze eigen gemeente een plek te ontdekken zoals het Atelier du Colonel, om te beseffen dat dergelijke activiteiten bestaan en dat mensen, soms burens, die in leven houden en een ander facet van Schaerbeek tonen”, aldus een opgetogen Natacha, deelnemster aan de workshop.

Het festival Citizen Lights, met de steun van het gewestelijk programma “Stadsbeleid”.

In de volgende editie van Citizen Lights kunt u op zoek gaan naar de Schaerbeekse idealen. Welke emoties moet ieder van u het hoofd bieden om zijn onbereikbare ster te bereiken? Mis zeker de grote parade van Citizen Lights niet. U kunt er ontdekken wat onze beginnende glasmaak kunstenaars tijdens deze workshops hebben voorbereid.

Dominique Discors, coördinatrice van de workshop, probeert nieuwe aanhangers zin te doen krijgen in de glas-in-lood raamtechniek, door de basisbeginselen van deze kunst door te geven.

Le festival Citizen Lights
est soutenu par
le programme régional
“Politique de la Ville”.



Et de 13!

Excellente nouvelle pour la rénovation urbaine à Schaerbeek ! Le Conseil des ministres de la Région bruxelloise vient de nous attribuer un nouveau Contrat de quartier durable. C'est la zone dite de la Petite Colline qui a été élue, zone qui comprend l'espace entre les rues Verte et de la Poste, depuis la rue Quinaux jusqu'à la rue de la Chaumière. C'est déjà notre 13^e Contrat de quartier accepté par la Région, un record sur le territoire bruxellois !

Cette nouvelle attribution témoigne de la reconnaissance de notre savoir-faire et de la qualité de notre travail. Cela fait des années que Schaerbeek monte des projets concrets et réalistes pour ses quartiers et la Région le reconnaît à chaque fois en nous attribuant de nouveaux Contrats de quartier. Ils savent que notre commune parvient toujours à mener à bien des chantiers visionnaires et d'envergure.

Cette 13^e récompense, nos équipes la méritent plus que tout ! Elles identifient toujours avec précision quels quartiers de notre commune peuvent être des candidats sérieux à l'obtention d'un Contrat de quartier. D'autant plus que les budgets alloués par la Région sont à chaque fois dépensés à plus de 95% (un autre record bruxellois). Je veux féliciter les hommes et les femmes à qui l'on doit tout cela, l'administration, la Région et RenovaS, qui met en œuvre les Contrats de quartier à Schaerbeek.

Aujourd'hui, deux autres Contrats de quartier sont toujours en cours dans nos quartiers Pogge et Stephenson. Ils sont représentatifs du formidable outil que sont ces Contrats de quartier, qui encouragent aussi la participation citoyenne.

La rénovation urbaine à Schaerbeek revêt une importance particulière et primordiale car elle s'inscrit dans une démarche à laquelle la commune est attachée : l'amélioration de l'espace public et de la qualité de vie de ses citoyens dans cet espace. C'est aussi dans cette optique que se développera notre 13^e Contrat de quartier !



Een 13^{de} in Schaarbeek!

Uitstekend nieuws voor de stadsvernieuwing in Schaarbeek! De Ministerraad van het Brussels Gewest heeft ons zopas een nieuw Duurzaam Wijkcontract toegekend. Het is de zogenaamde zone van de Kleine Heuvel die werd verkozen, een zone die de ruimte tussen de Groenstraat en de Poststraat omvat, van de Quinauxstraat tot de Hutstraat. Het is al ons 13^{de} Wijkcontract dat het Gewest aanvaardt, en dat is een record op het Brusselse grondgebied!

Deze nieuwe toewijzing is een erkenning van het vakmanschap van onze gemeente en van de kwaliteit van het werk dat de voorbije jaren werd verricht. Schaarbeek werkt al geruime tijd concrete en realistische projecten uit voor haar wijken. Het Gewest wijst ons nieuwe Wijkcontracten toe en dat houdt een erkenning in van al het werk dat Schaarbeek in een eerder stadium heeft verricht. Ze weten dat onze gemeente er altijd in slaagt om omvangrijke en visionaire werken tot een goed einde te brengen.

Deze 13^{de} beloning verdienen onze teams meer dan ooit! Ze identificeren steeds nauwkeurig welke wijken van onze gemeente ernstige kandidaten kunnen zijn voor het verkrijgen van een Wijkcontract. En als kers op de taart verspillen onze teams niets: ze geven telkens 95% uit van de budgetten die worden toegekend aan Wijkcontracten. Ik wil de vrouwen en mannen die elke dag instaan voor al dit werk feliciteren. Het is vooral dankzij hen dat Schaarbeek deze nieuwe toewijzing krijgt.

Vandaag zijn er nog twee andere Wijkcontracten lopende in onze wijken Pogge en Stephenson. Hieruit blijkt dat de Wijkcontracten, die ook nog eens de burgerparticipatie aanmoedigen, echt fantastische instrumenten zijn.

De stadsvernieuwing in Schaarbeek is uiterst belangrijk, want ze sluit aan bij een benadering die de gemeente na aan het hart ligt: de verbetering van de openbare ruimte en de levenskwaliteit van haar burgers binnen deze ruimte. Ons 13^{de} Wijkcontract zullen we dan ook in die optiek ontwikkelen!

Bernard Clerfayt

Bourgmestre en titre / Titelfoerend Burgemeester

PROPRETÉ

84 containers et 24 tonnes de métal collectés à Schaerbeek

La commune organise depuis 2015 des campagnes de collecte d'encombrants dans les quartiers, en collaboration avec Bruxelles-Propreté. La dernière édition a connu un franc succès : en 10 jours, le service Propreté & Espaces verts a rempli 84 containers d'encombrants et a collecté 24 tonnes de métal.

La collecte des encombrants permet aux Schaerbeekois de se débarrasser deux fois par an de leurs vieilles affaires. Durant deux semaines, la commune place des containers dans différents quartiers de la commune. De 9h à 18h, les habitants peuvent y déposer gratuitement 3m³ d'encombrants sur présentation de leur carte d'identité. En comparaison avec la campagne du mois de mai, on compte 16 containers et 2 tonnes de métal en plus. Rien que dans le quartier Lehon, les riverains ont rempli 12 containers d'encombrants en une journée !

ACCUEIL ET SENSIBILISATION

« Cette action est très bien accueillie par les Schaerbeekois et les résultats nous confortent dans l'idée de la poursuivre. Cela permet également de créer du

lien entre les Schaerbeekois et le service Propreté & Espaces verts. Pour cette édition, nous avons également prévu des stands d'information sur plusieurs sites afin de sensibiliser les Schaerbeekois qui se présentent à la collecte », précise Deborah Lorenzino, Echevine de la Propreté.

La prochaine campagne de collecte des encombrants à Schaerbeek aura lieu au printemps 2020. D'ici là, si vous souhaitez évacuer des encombrants, prenez rendez-vous auprès de Bruxelles-Propreté (0800/981 81) pour un enlèvement à domicile ou amenez vos encombrants à la déchetterie de la rue de Rupel le long du canal (1000 Bruxelles).

Infos :

Service Propreté & Espaces verts
☎ 0800/939 88
✉ proprete@schaerbeek.be



NETHEID

84 containers en 24 ton metaal ingezameld in Schaarbeek

Sinds 2015 organiseert de gemeente Schaarbeek in samenwerking met Net Brussel inzamelcampagnes voor grof huisvuil in de wijken. De vorige editie was een groot succes: op 10 dagen tijd vulde de dienst Netheid & Groene ruimtes 84 containers met grof huisvuil en zamelde ze 24 ton metaal in.

Dankzij de ophaling van grof huisvuil kunnen de Schaarbekenaren twee keer per jaar hun oude spullen kwijt. Gedurende twee weken worden er in verschillende wijken van de

gemeente containers geplaatst. Van 9 tot 18 uur kunnen de bewoners er gratis 3 m³ grof huisvuil deponeren op vertoon van hun identiteitskaart.

In vergelijking met de campagne van de maand mei zijn er 16 containers en 2 ton metaal bijgekomen. Alleen al op het Lehonplein vulden de buurtbewoners op één dag 12 containers met grof huisvuil!

ONTHAAL EN SENSIBILISERING
“Deze actie wordt zeer goed onthaald door de Schaarbekenaren en de resultaten ondersteunen ons in het idee om ermee door te gaan. Zo kunnen we ook een band creëren

tussen de Schaarbekenaren en de dienst Netheid & Groene ruimtes. Voor deze editie hebben we ook informatiestands voorzien op verschillende sites om de Schaarbekenaren te sensibiliseren die zich aanmelden voor de inzameling”, verduidelijkt Deborah Lorenzino, Schepen van Netheid. De volgende inzamelcampagne voor grof huisvuil in Schaarbeek zal plaatsvinden in de lente van 2020. Als u eerder grof huisvuil kwijt wilt, maak dan een afspraak

bij Net Brussel voor een ophaling aan huis (0800/981 81) of ga naar het containerpark in de Rupelstraat langs het kanaal (1000 Brussel).

Info:

Dienst Netheid & Groene ruimtes
☎ 0800/939 88
✉ netheid@schaerbeek.be

Axes prioritaires : le travail de la police porte ses fruits

Fin 2018, la Zone de police de Bruxelles-Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse) a lancé l'opération "Axes prioritaires" (ou axes rouges). Le but de cette campagne : réduire les vitesses encore trop élevées sur certains axes sensibles de la zone. Un an plus tard, les résultats sont encourageants et montrent une diminution de la vitesse moyenne sur ces axes.

Sur Schaerbeek, l'action concerne la chaussée d'Helmet, les rues Royale Sainte-Marie et Van Oost dans la zone 30, ainsi que la chaussée de Louvain en zone 50. La police suit avec beaucoup d'attention ces axes prioritaires. La Zone Bruxelles-Nord a sensibilisé les citoyens et a mis l'accent sur la prévention et les contrôles. Les automobilistes adaptent leurs comportements en fonction de leur perception du risque d'être contrôlés. La police a donc dû s'appliquer à ce que les conducteurs perçoivent ce risque comme élevé.

UN DIAGNOSTIC DES AXES

Pour commencer, les policiers ont réalisé un diagnostic des axes concernés, établi au moyen de compteurs de trafic. Pour chaque axe, les infractions se produisaient

à des moments précis de la journée. En fonction de ces résultats, la police a réalisé des contrôles durant une période test. Quasi un an après, les résultats montrent une baisse de la vitesse moyenne sur ces axes. Cependant, elle reste de peu supérieure à 30 km/h. « Les comportements des automobilistes évoluent dans le bon sens mais le respect de la zone 30 est primordial pour la sécurité de tous les Schaerbeekois, estime la Bourgmestre ff Cécile Jodogne. Notre Zone de police va poursuivre son travail pour que la zone 30 rentre enfin dans tous les esprits. »

LES BIENFAITS DE LA ZONE 30

Dans les zones 30 en Angleterre, les accidents ont diminué de 61% et les accidents avec blessés graves de 67% ! De plus, en passant de 50km/h à 30km/h, on arrive à réduire le bruit des voitures de 3 à 4 décibels. C'est pourquoi la commune continue de se battre pour garantir à tous une zone 30 entièrement apaisée.



sés graves de 67% ! De plus, en passant de 50km/h à 30km/h, on arrive à réduire le bruit des voitures de 3 à 4 décibels. C'est pourquoi la commune continue de se battre pour garantir à tous une zone 30 entièrement apaisée.

« La commune de Schaerbeek et la Zone de police vont poursuivre leur travail de sensibilisation, de prévention et de contrôles pour garantir une zone 30 apaisée », soulignent le Chef de Zone Frédéric Dauphin et la Bourgmestre ff Cécile Jodogne.

"De gemeente Schaerbeek en de Politiezone zullen hun sensibiliserings-, preventie- en controlewerk voortzetten om een rustige zone 30 te garanderen", benadrukken Chef van de Politiezone Frédéric Dauphin en wvd Burgemeester Cécile Jodogne en.

RÉNOVATION URBAINE

En route pour un 13^e Contrat de quartier !

Comme annoncé dans l'édito du Bourgmestre, la Région de Bruxelles-Capitale vient d'attribuer un 13^e Contrat de quartier durable à Schaerbeek. Il s'étendra sur la zone de la "Petite Colline", délimitée par les rues Vertes, de la Poste, Quinaux et de la Chaumière.

La commune réalise des Contrats de quartier depuis près de 20 ans ! Une aussi longue série de 13 Contrats de quartier, inégalée à Bruxelles, prouve que la Région reconnaît la qualité du travail des équipes communales en charge des projets et RenovaS. « Ces Contrats de quartier sont des outils formidables de rénovation urbaine et de participation citoyenne, précise Cécile Jodogne, la Bourgmestre ff. La rénovation urbaine revêt une importance particulière à Schaerbeek. Elle s'inscrit dans une démarche chère à notre commune : l'amélioration de l'espace public et de la qualité de vie de ses usagers ».

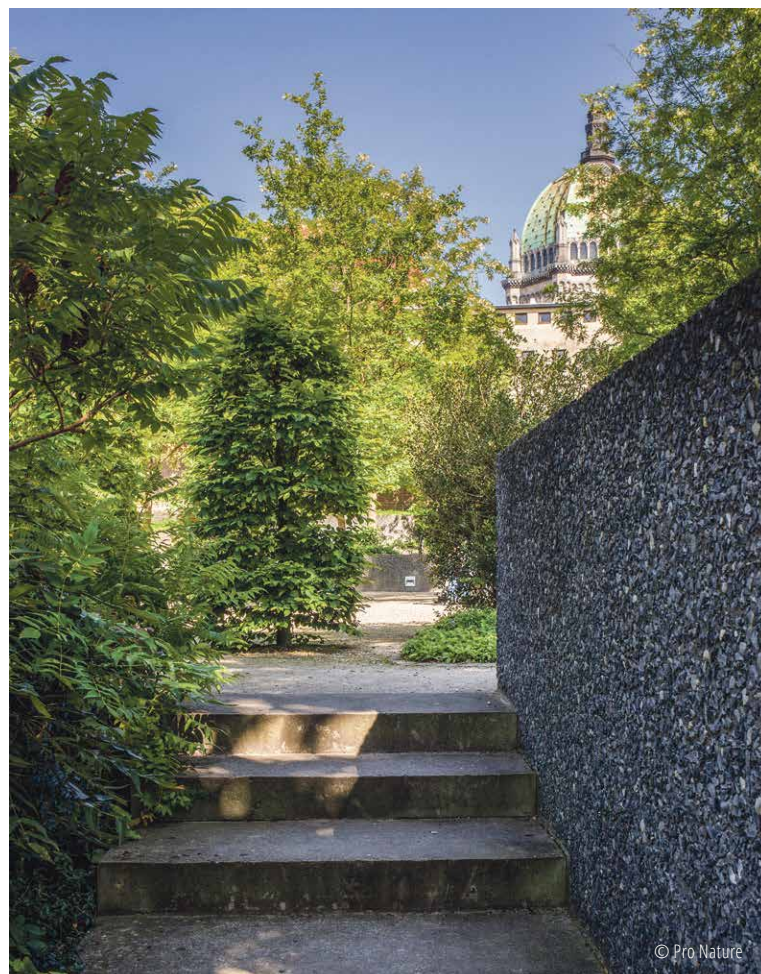
La zone de la "Petite Colline" prendra en compte la place Lehon, la rue Royale Sainte-Marie, la rue des Palais, des axes structurants de la commune ainsi que le parc Reine-Verte. Plusieurs quartiers de cet espace ont déjà bénéficié de Contrats de quartier antérieurs.

UN RENOUVEAU POUR LE QUARTIER

Tous ces axes et espaces voient arriver ce renouveau avec impatience. L'objectif principal de ce nouveau Contrat de quartier : renforcer la qualité environnementale

des espaces publics afin de pouvoir accueillir et garantir l'expression et les usages de la population, très dense par endroits.

La place Lehon, la rue Royale Sainte-Marie, la rue des Palais et le parc Reine-Verte (photo) feront partie de la zone du Contrat de quartier "Petite Colline".



STADSVERNIEUWING

Op naar een 13^e Wijkcontract!

Zoals aangekondigd in het woord vooraf van de Burgemeester heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onlangs een 13^e Duurzaam Wijkcontract toegekend aan Schaerbeek. Het zal zich uitstrekken over de zone van de "Kleine Heuvel", begrensd door de Groenstraat, de Poststraat, de Quinauxstraat en de Hutstraat.

De gemeente realiseert al bijna 20 jaar Wijkcontracten! Een dergelijke lange reeks van 13 Wijkcontracten, ongeëvenaard in Brussel, bewijst dat het Gewest de kwaliteit van het werk van RenovaS en de gemeentelijke projectteams erkent. "Deze Wijkcontracten zijn geweldige instrumenten voor stadsvernieuwing

en burgerparticipatie, verduidelijkt Cécile Jodogne, wvd Burgemeester. De stadsvernieuwing in Schaerbeek is van bijzonder belang in Schaerbeek. Het past in een aanpak die onze gemeente na aan het hart ligt: de verbetering van de openbare ruimte en de levenskwaliteit van de gebruikers." De zone "Kleine Heuvel" zal rekening houden met het Lehonplein, de Koninklijke Sinte-Mariastraat, de Paleizenstraat, de structurende assen van de gemeente en het Koningin-Groenpark. Verschillende wijken van deze ruimte konden al profiteren van vroegere Wijkcontracten.

EEN HEROPLEVING VOOR DE WIJK

Al deze assen en ruimtes zien deze heropleving met ongeduld tot stand komen. De belangrijkste doelstelling van dit nieuwe Wijkcontract: de milieukwaliteit van de openbare ruimtes verbeteren om de handelingen en de gebruiken van de bevolking, die op bepaalde plaatsen zeer dicht is, te kunnen opvangen en garanderen.

Het Lehonplein, de Koninklijke Sinte-Mariastraat, de Paleizenstraat en het Koningin-Groenpark (foto) maken deel uit van de zone van het Wijkcontract "Kleine Heuvel".

Kom alles te weten over de twaalf Schaerbeekse wijkcontracten
www.1030.be/nl/wijkcontracten



Tout savoir sur les 12 Contrats de quartier schaerbeekois :

www.1030.be/contrats-de-quartier



Prioritaire assen: het politiewerk werpt zijn vruchten af

Eind 2018 lanceerde de Politiezone Brussel-Noord (Schaarbeek – Evere – Sint-Joost) de actie “Prioritaire assen” (of rode assen). Het doel van deze campagne is om de nog te hoge snelheden op bepaalde gevoelige assen van de zone te verlagen. Een jaar later zijn de resultaten bemoedigend en tonen ze een daling van de gemiddelde snelheid op deze assen.

In Schaarbeek betreft de actie de Helmetsesteenweg, de Koninklijke Sinte-Mariastraat en de Van Ooststraat in zone 30, en de Leuvensesteenweg in zone 50.

De politie volgt deze prioritaire assen met veel aandacht. De Zone Brussel-Noord heeft de burgers gesensibiliseerd en de nadruk gelegd op preventie en controles. Automobilisten passen hun gedrag aan naargelang de manier waarop ze het risico aanvoelen om gecontroleerd te worden. Het beleid moest dus toegespitst worden op hoe de bestuurders dit risico als hoog ervaren.



DIAGNOSE VAN DE ASSEN

Om te beginnen, hebben de politieagenten een diagnose van de betrokken assen opgesteld aan de hand van verkeersmeters. Voor elke as vonden de overtredingen plaats op bepaalde tijdstippen van de dag. Op basis van deze resultaten heeft de politie controles uitgevoerd tijdens een testperiode.

Bijna een jaar later tonen de resultaten een daling van de gemiddelde snelheid op deze assen. Hij blijft echter net boven de 30 km/u. “Het gedrag van de automobilisten evolueert in de goede richting, maar het respect voor de zone 30 is essentieel voor de veiligheid van alle Schaarbeekenaars, meent wvd Burgemeester Cécile Jodogne. Onze politiezone zal haar werk voortzetten zodat de zone 30 uiteindelijk tot iedereen doordringt.”



DE VOORDELEN VAN ZONE 30

In de zones 30 in Engeland zijn de ongevallen met 61% gedaald en de ongevallen met zwaargewonden met 67%! Bovendien kan men het lawaai van auto's met 3 tot 4 decibel verminderen door van 50 tot 30 km/u te gaan. Daarom blijft de gemeente ijveren voor een volledig rustige zone 30 voor iedereen.

URBANISME



Les raisons du démontage de la terrasse de la Couronne

La commune de Schaerbeek a procédé au démontage de la terrasse du café “La Couronne” (sur le coin des avenues Rogier et Deschanel). Celle-ci a été construite et reconstruite sur l'espace public sans permis d'urbanisme et constituait ainsi un réel problème de sécurité.

La commune de Schaerbeek ne plaisante pas avec les infractions urbanistiques et encore moins avec la sécurité routière. « Cette terrasse était en infraction depuis de nombreuses années. De plus, elle réduisait la taille du trottoir et ne respectait pas les distances légales. Elle entravait la sécurité de tous les usagers de ce trottoir », explique Frédéric Nimal, Echevin de l'Urbanisme.

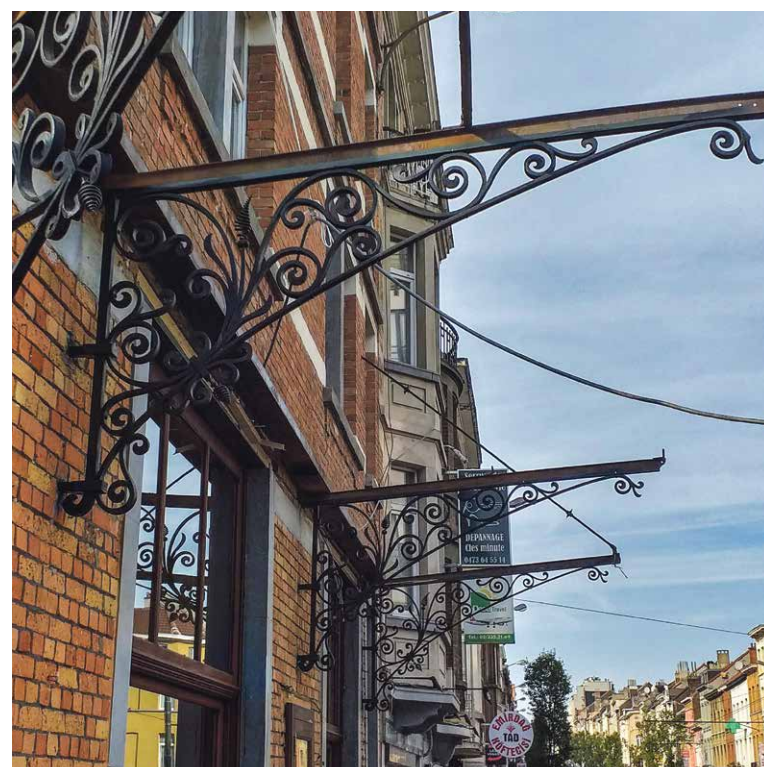
UNE PROCÉDURE APPELÉE “TRAVAUX D'OFFICE”

Depuis 2014, le Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (CoBAT) autorise les communes à enlever des éléments de façade qui ont été placés sans qu'un permis d'urbanisme n'ait été accordé. Cette procédure s'appelle “travaux d'office”.

Depuis 2018, le département Urbanisme et Environnement de Schaerbeek a créé une cellule chargée des travaux d'office. Quand la commune constate une situation en infraction avec les règles d'urbanisme, elle contacte le propriétaire ou l'exploitant du lieu. Elle l'avertit de la situation et des possibilités qui s'offrent à lui. Si le propriétaire ne réagit pas après un mois, la commune peut enlever les éléments qui ne respectent pas le permis, à charge du propriétaire.

Infos :

Avant de réaliser des travaux, renseignez-vous auprès du département Urbanisme et Environnement.
☎ 02/244 75 11
✉ urbanisme@schaerbeek.be



De magnifiques ferronneries étaient cachées par la terrasse du café “La Couronne”.

STEDENBOUW

De redenen voor de afbraak van het terras van “La Couronne”

De gemeente Schaarbeek is overgegaan tot de afbraak van het terras van het café “La Couronne” (op de hoek van de Rogierlaan en de Deschanellaan). Het werd aangelegd en opnieuw aangelegd in de openbare ruimte zonder stedenbouwkundige vergunning en het vormde zo een reëel veiligheidsprobleem.

De gemeente Schaarbeek lacht niet met stedenbouwkundige overtredingen en al helemaal niet met verkeersveiligheid. “Dit terras was al jaren in overtreding. Bovendien verkleinde het het voetpad en werden de wettelijke afstanden niet nageleefd. Het ondermijnde de veiligheid van alle gebruikers van het voetpad”, aldus Frédéric Nimal, Schepen van Stedenbouw.

EEN PROCEDURE DIE “AMBTSHALVE UITGEVOERDE WERKEN” WORDT GENOEMD

Sinds 2014 laat het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) de gemeenten toe gevelementen te verwijderen die werden geplaatst zonder dat een stedenbouwkundige vergunning werd verleend. Deze procedure heet “ambtshalve uitgevoerde werken”. Sinds 2018 heeft het departement Stedenbouw en Leefmilieu van Schaarbeek een cel opgericht die instaat voor de ambtshalve uitgevoerde werken. Wanneer de gemeente een situatie vaststelt die in overtreding is met de stedenbouwkundige regels, contacteert ze de eigenaar of de uitbater van de plaats. Ze informeert hem over de situatie en de mogelijkheden die er zijn. Als de eigenaar na een maand niet reageert, kan de gemeente de elementen verwijderen die niet in regel zijn met de vergunning; dit gebeurt ten laste van de eigenaar.

Info:

Vraag informatie aan het departement Stedenbouw en Leefmilieu voordat u werkzaamheden uitvoert.
☎ 02/244 75 11
✉ stedenbouw@schaerbeek.be

Avis positif pour le plan régional Good Move

Le nouveau plan de mobilité de la Région bruxelloise "Good Move" a pour objectif d'instaurer une politique de mobilité cohérente à Bruxelles. Après analyse, la commune de Schaerbeek a donné un avis positif à la Région, moyennant quelques points d'attention.

Le plan Good Move se construit autour d'artères principales et, entre elles, de "mailles apaisées" (des quartiers plus sûrs et agréables pour les piétons et les cyclistes). Chaque quartier proposera un réseau routier adapté aux piétons, aux cyclistes, aux transports en commun, aux voitures ou aux poids lourds (en fonction

des besoins). Dans les réseaux "Quartier", par exemple, la circulation sera limitée à 30 km/h, avec priorité pour les piétons et les cyclistes. Les réseaux "Confort" et "Plus", composés d'axes plus importants, s'articuleront autour des premiers. Schaerbeek se divisera en 3 mailles apaisées.

POUR UN ENVIRONNEMENT CONVIVIAL

La commune accueille positivement la vision forte et contemporaine du Plan Good Move : la mobilité devient ainsi le levier d'un environnement convivial. Les mailles à faible circulation, la priorité aux modes actifs (piétons et cyclistes) et la hiérarchie des voiries s'inscrivent parfaitement dans l'accord de majorité de la commune de Schaerbeek.

« La zone 30 permet de prendre conscience que l'espace public est un espace partagé pour tous, dans lequel nous donnons la priorité aux piétons », souligne Adelheid Byttebier, Echevine de la Mobilité. « Réaliser les mailles à faible circulation ne sera possible que si le trafic automobile entrant est également réduit, par exemple venant de l'A12, la E40 et le boulevard Leopold III. »

CONFLITS ENTRE DIFFÉRENTS MODES

La commune demande à la Région de requalifier certains axes, afin de ne pas créer de conflits entre différents modes de transport. Pour la rue Navez dans le quartier de Stephenson, la commune veut donner la priorité aux cyclistes. Quant à la chaussée de Haecht à hauteur de la Maison des Arts, Schaerbeek propose une voirie "Quartier" plutôt qu'une voirie "Auto-confort".



L'avis complet de la commune sur : www.1030.be/good-move



Schaerbeek verleent positief advies aan Good Move

Good Move, het nieuwe mobiliteitsplan van het Brussels Gewest dat streeft naar een coherent mobiliteitsbeleid in onze groeiende metropool, krijgt van de gemeente een positief advies - mits enkele aandachtspunten.

Het plan is opgebouwd rond 'rustige mazen'; dit zijn wijken met een aangepast wegennetwerk voor voetgangers, fietsers, openbaar vervoer, auto's en zwaar vervoer. Er geldt 30 km/u met voorrang voor voetgangers en fietsers op WIJKwegen. Deze worden verbonden door COMFORTwegen. Daarrond zijn er de belangrijke assen op grootstedelijk

niveau, de PLUSwegen. Schaerbeek wordt ingedeeld in drie grote mazen met daarin kleinere mazen.

VOOR EEN LEEFBARE OMGEVING

De gemeente verwelkomt de sterke hedendaagse 'city vision' op de ideale stad. Mobiliteit wordt zo de hefboom voor een leefbare omgeving. De verkeersluwe mazen, het STOP-principe met voorrang voor de actieve modi (voetgangers en fietsers) en de multimodale wegenspecificaties, sluiten naadloos aan bij het Schaerbeekse bestuursakkoord. "Een zone 30 draagt bij tot de

bewustwording dat de publieke ruimte een gedeelde ruimte voor iedereen is, waar we prioriteit geven aan de voetganger", aldus Schepen van Mobiliteit Adelheid Byttebier. "De autoluwe mazen realiseren, zal weliswaar enkel mogelijk zijn als ook het binnenkomend autoverkeer wordt teruggedrongen. Denk aan de toegangswegen A12, E40, Leopold III."

CONFLICTEN TUSSEN VERSCHILLENDE MODI

Op sommige plaatsen in het plan ziet de gemeente conflicten tussen de verschillende modi. Dat is het geval in de Navezstraat in de wijk Stephenson waar we voor-

rang willen geven aan de fietser. Op de Haachtsesteenweg ter hoogte van het Huis der Kunsten – een flessenhals in de omgeving van de Sint-Mariakerk – adviseert de gemeente om van de comfortweg voor auto's een wijkweg te maken. Het vrachtverkeer wil de gemeente langs het kanaal leiden. Schaerbeek vraagt aan het Gewest om de kwalificatie van deze assen te herbekijken.

Het volledige advies van de gemeente op : www.1030.be/nl/good-move



Schaerbeek, une commune où les religions se rencontrent

"On n'apprécie l'autre et ses convictions que lorsqu'on le connaît mieux."

Tel est le concept de base de la SERIC (Semaine de Rencontres Islamo-Chrétiennes). Cet événement se déroule à Bruxelles grâce à la collaboration entre plusieurs acteurs musulmans et chrétiens ouverts au dialogue.

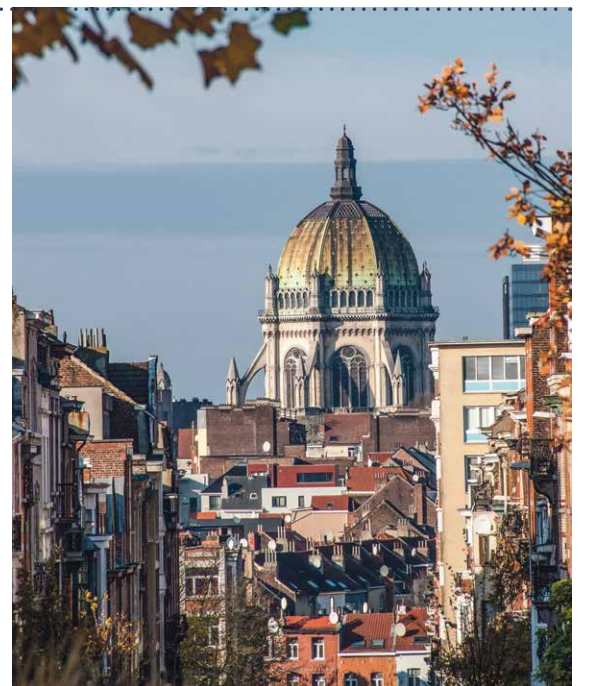
Pour sa 19^e édition, la SERIC aura lieu du 18 au 24 novembre. « La commune de Schaerbeek s'associe à la Semaine de Rencontres Islamo-Chrétiennes et vous ouvre les portes d'une mosquée et d'une église », souligne l'Echevin des Cultes, Sadik Köksal.

Le samedi 23 novembre, découvrez la mosquée Kouba et son nouveau bâtiment, ainsi que l'église Royale Sainte-Marie, un fleuron du patrimoine schaerbeekois ! Accueil par les communautés, animation musicale, chants et récitation, visites des lieux... Un programme bien pensé, dans une optique résolue d'ouverture à l'autre.

Infos :

La SERIC à Schaerbeek
Samedi 23 novembre
Mosquée Kouba,
rue Vanderlinden 81-87
(16h30-19h)
Eglise Royale Sainte-Marie,
place de la Reine (15h-17h)
✉ info@elkalima.be
☎ 02/511 82 17

Dans le cadre de la Semaine de Rencontres Islamo-Chrétiennes, l'église Royale Sainte-Marie ouvrira ses portes au public, ainsi que la mosquée Kouba.





« NOUS AUTRES »

Depuis le mois de septembre, le Centre Culturel occupe, en plus de ses locaux actuels de la rue de Locht, un rez-de-chaussée situé au 300 chaussée de Haecht.

Baptisé "NOUS AUTRES - Les ateliers du Centre Culturel", ce local accueille toute une série d'activités comme des ateliers (arts plastiques, BD-Manga, zentangle, théâtre), des soirées apéro-concert et bientôt des soirées apéro-jeux de société.

Cependant, cette occupation temporaire fait partie d'un projet communal beaucoup plus vaste sur le même site : un espace socio-culturel y verra le jour dans le cadre du plan régional de revitalisation urbaine "Politique de la ville" et du Contrat de quartier Pogge.

Il faudra cependant être patient car ce projet devrait voir le jour d'ici trois ans. Mais vous pouvez d'ores et déjà profiter des nouvelles activités et nous rejoindre lors d'un atelier et/ou d'une soirée apéro.

Expositions

EXTRA SMALL #4

Du vendredi 6 au dimanche 8 décembre
La Maison des Arts

Les 6, 7 et 8 décembre, 65 artistes de votre commune exposeront des œuvres de petits formats à prix mini à la Maison des Arts. Une expo-vente originale et festive !

Durant un week-end, venez découvrir ces artistes et qui sait, peut-être repartirez-vous avec une œuvre ! Deux contraintes ont été imposées : un format de max 10 sur 30 cm et des prix mini. Pour cette édition, les prix varieront de 15 à 200€.

Cette année, nous avons procédé à une sélection car suite aux travaux de restauration de la maison, l'accrochage est plus complexe. Sur 96 inscriptions, nous en avons sélectionnés 65 : des amateurs et des professionnels, des habitués d'Extra Small mais aussi des petits nouveaux. Plusieurs disciplines seront représentées : peinture, sculpture, photo, gravure... Bref, il y en a pour tous les goûts !

Plus de 200 œuvres défilent donc dans la MA. L'expo-vente Extra Small est une exposition en perpétuelle transformation car chaque artiste présente 3 œuvres et lorsqu'une d'entre elles est vendue, on la remplace directement par une autre encore cachée dans la réserve. De quoi vous donner l'envie de revenir !

Petite nouveauté cette année, l'événement se fait en collaboration avec le service culture néerlandophone ! Et ne manquez pas le vernissage aux allures de marché d'hiver : vin chaud, sapin de Noël et autres surprises seront au programme !



Infos / Info:
6/12 : 18:00 OPENING
7 & 8/12: 11:00 >18:00
Entrée libre, gratis toegang
La Maison des Arts
Chaussée de Haecht, Haachtsesteenweg, 147
☎ 02/240 34 99
Organisation : Service Culture francophone en Nederlandse Cultuur.
✉ culture@schaerbeek.be
✉ nederlandse.cultuur@schaerbeek.be
🖱 www.lamaisondesarts.be
🖱 www.1030.be/culture

EXTRA SMALL #4

Van vrijdag 6 tot zondag 8 december
La Maison des Arts

Tijdens het weekend van Extra Small stellen 65 Schaarbeekse kunstenaars hun werk tentoon op een bijzondere en feestelijke expositie.

De kunstwerken kenmerken zich door hun klein formaat van maximum 10 op 30 cm. Bovendien zijn ze allemaal te koop voor een zacht prijsje, van 15€ tot 200€.

Door de geplande verbouwingswerken in het Huis der Kunsten (La Maison des Arts) is er dit jaar een selectie doorgevoerd, waardoor 65 van 96 inschrijvingen overblijven. 'Anciens' amateurs en professionals nemen deel, maar ook nieuwe artiesten presenteren hun werk. Verschillende disciplines komen daarbij aan bod: schilderijen, beeldhouwwerken, gravures, foto's,... Kortom, voor ieder wat wils!

Meer dan 200 werken nemen deel aan de expositie, want de tentoonstelling evolueert steeds. Elke artiest stelt drie werken tentoon, waarbij elk verkocht werk meteen wordt vervangen door een ander.

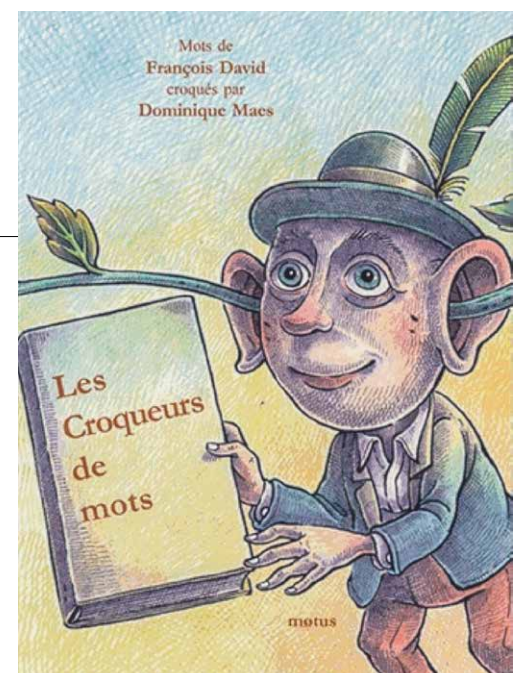
"GOURMANDS DE MOTS"

Du 14 novembre au 19 décembre
Bibliothèque Mille et une pages

La bibliothèque présente les créations de Dominique Maes, illustrateur, auteur et Président Directeur Général de la Grande Droguerie Poétique !

Pour réveiller la gourmandise des mots et des images, l'exposition vous permettra de déguster les dessins originaux du livre "Les croqueurs de mots", paru aux éditions Motus (poèmes de François David), ainsi qu'une sélection de produits imaginaires rares et précieux issus de la Grande Droguerie Poétique et évoquant plus particulièrement les saveurs du langage. Bonne dégustation !

Infos :
Tout public
Gratuit
Entrée libre aux heures d'ouverture de la bibliothèque
☎ 02/240 32 80
🖱 www.mabiblio.be



Deux contraintes ont été imposées aux artistes : un format de max 10 sur 30 cm et des prix mini.

Expositions

TABASS CO.

Jusqu'au vendredi 13 décembre - Centre Culturel

TABASS co. est un studio d'animation bruxellois.

Ils réalisent des films d'animation éclectiques, toujours bouillonnants, avec un supplément de sauce piquante : des courts métrages sélectionnés et primés en festival (ou pas), des clips (ou pas) pour des super groupes de musique (ou pas), des films institutionnels pour causes passionnantes (ou pas) ou encore des animations pour des documentaires fascinants (ou pas) !



Infos :

Entrée libre

L'exposition est accessible du lundi au vendredi de 10h à 16h et lors de nos événements.

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25

✉ info@culture1030.be

👉 www.culture1030.be

DIMANCHES EN FAMILLE : Exposition - Who are you ?

Dimanche 24 novembre - La Maison des Arts

Une après-midi ludique et interactive dans l'exposition avec une visite guidée et un atelier de création de masques "Qui es-tu ?", un portrait en matières... Nous sommes reconnaissables par nos traits physiques. Mais aussi nos qualités, défauts, histoires de vie, goûts, etc. En utilisant des images et des matières qui les représentent, les enfants pourront créer leur portrait.

Un coin bébé est aménagé pour jouer avec les tout-petits.

Infos : Pour les enfants de 6 à 12 ans

Horaires : de 15h à 17h

Prix : 5€ (Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans)

Organisateurs : Service Culture francophone & La Maison des Arts

Infos et réservations :

✉ culture@schaerbeek.be

☎ 02/240 34 84

Maison des Arts - Chaussée de Haecht 147

👉 www.lamaisondesarts.be

© Maen Florin



Événements



NOCTURNE BIBLIOTHÈQUES : Spectacle "Charlott Pomm. & The Poems 1.1 - the Poems-de Gedichten-les Poèmes"

Vendredi 22 novembre à 20h - Bibliothèque Sésame

Des récits surprenants, en trois langues assorties... Une représentation originale, poétique et phonique, par amour des mots et de l'émerveillement.

De Charlott Pomm. & Carla Vanparys
(en néerlandais, en anglais ou en français)

Infos :

Boulevard Lambermontlaan, 200 / 224

Drink à partir de 19h - Spectacle à 20h

Tout public - Réservation souhaitée :

☎ 02/240 43 70 (Sésame)

👉 www.mabiblio.be

LA BIBLIOTHÈQUE SÉSAME À L'HEURE D'EUROPALIA ROMANIA Un samedi dédié à la littérature et aux contes roumains

Samedi 23 novembre - Bibliothèque Sésame

APÉRO LITTÉRAIRE De 11h à 13h

Deux auteurs roumains à découvrir, **Georges Arion** et **Liliana Lazar**, en compagnie de l'écrivain belge et avocat renommé Alain Berenboom. La rencontre sera animée par **Daniela Zeca Buzura** journaliste et grande spécialiste de polar et de la littérature roumaine.

En partenariat avec EUROPALIA International.

Infos :

Public adulte - Entrée libre

SPECTACLE : "LE PRINCE COCHON" De 13h30 à 14h30

« Un roi devant partir à la guerre confie son palais à ses trois filles, après leur avoir fait quelques recommandations. Bravant l'interdiction de leur père, les trois princesses pénètrent dans une pièce secrète. La plus jeune découvre dans un livre qu'elle va devoir épouser un prince cochon... »

Curiosité, apparence, amour, épreuves, voyages et rencontres sont au cœur de ce récit conté par **Nadine Rakofsky** au son de l'accordéon.

Infos : Public familial (dès 6 ans)

Gratuit - Sur réservation

👉 www.mabiblio.be



EUROPALIA ARTS FESTIVAL ROMANIA

EXPOSITION :

AFFICHES DE FILMS ROUMAINS

Du 5 novembre au 23 décembre
Bibliothèque Sésame

Sélectionnée par Andrei Tanasescu, expert et commissaire cinéma d'EUROPALIA ROMANIA, l'expo présente des affiches issues de l'Archive nationale du cinéma de Bucarest.

Infos :

Tout public - Gratuit

Entrée libre aux heures d'ouverture

(sous réserve d'animations dans l'amphithéâtre)

👉 www.mabiblio.be

☎ 02/240 43 70



Événements

LE PANIER KILTI : un panier culturel local

Le panier culturel schaarbeekois, c'est un joli totebag illustré par un artiste, contenant deux places pour une sortie culturelle au choix, une œuvre et une surprise. Le tout 100 % schaarbeekois !

Mais cette initiative, c'est surtout l'occasion de soutenir et d'aller à la rencontre des artistes et opérateurs culturels qui rendent notre commune si vivante et dynamique. Vous aurez également l'occasion de les rencontrer lors de la soirée de distribu-

tion du 12 décembre au BAMP, un lieu d'accueil d'artistes professionnels en création.



Infos : Commande des paniers jusqu'au samedi 30 novembre

👉 www.1030.be/panierkilti

Distribution des paniers : Le jeudi 12 décembre à 18h au BAMP

Tout public (même ceux qui n'auraient pas acheté de panier)

Entrée libre – BAMP : Avenue Sleenckx 37

👉 www.lebamp.com

Organisateur : Service Culture francophone et l'asbl Bah Voyons !

☎ 02/240 34 85

✉ culture@schaarbeek.be

👉 www.1030.be/panierkilti

APÉRO-JEUX DE SOCIÉTÉ

Vendredi 6 décembre à 18h – Centre Culturel

A l'occasion de la Saint-Nicolas, rejoignez-nous au 300 chaussée de Haecht pour une soirée apéro-jeux de société.

Seul.e, en famille ou entre ami.e.s, venez (re) découvrir des jeux pour petits et grands. Une soirée ludique et conviviale à ne pas rater.

Infos : Entrée libre – Bar sur place

De 18h à 21h, au 300 chaussée de Haecht

Places limitées, réservation souhaitée

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25

✉ info@culture1030.be

👉 www.culture1030.be



Jeunesse/Familles



DIMANCHES CONTÉS :

« Les quatre pouvoirs magiques » par la Compagnie Evoler

Dimanche 8 décembre à 15h – Centre Culturel

Tout enfant est un adulte en devenir. Comme vous, vos petits vivent des émotions fortes.

Comment les aider à gérer leurs émotions ? Comment leur transmettre de manière ludique des valeurs telles que la tolérance, la patience et le courage ? Comment les aider à établir des relations harmonieuses, dans le respect de l'autre et de soi-même ? En les transformant en apprentis magiciens !

Par le biais du théâtre et des valeurs véhiculées dans le livre *Les quatre accords toltèques* de Don Miguel Ruiz, deux comédiennes enseigneront à vos écoliers quatre pouvoirs magiques pour transformer leur quotidien. Ils pourront tantôt observer tantôt par-

ticiper activement à améliorer le jeu des relations lorsqu'il se dégrade sur scène. À l'issue de la représentation, ils en sortiront transformés... et vous aussi !

Infos : Durée : 50 minutes

Spectacle pour enfants à partir de 5 ans.

Entrée : 2€/réservation souhaitée

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25

✉ info@culture1030.be

👉 www.culture1030.be

MERCRELIT

Un mercredi par mois de 15h à 17h

Lisez jeunesse ! Des lectures pour les petits.

Séances de découvertes d'albums jeunesse avec Sarah, Célia ou Yann.

Infos :

👉 www.mabiblio.be (Mercrelit)

Aux Bibliothèques Thomas Owen &

Mille et une pages, en alternance

☎ 02/735 73 56 (Thomas Owen)

02/240 32 80 (1001 pages)

BÉBÉ ET BAMBIN SOURD BOUQUINENT

Le dimanche 1^{er} décembre à 10h30 ou 11h15
Bibliothèque Sésame

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées...

Infos : De 0 à 4 ans. Gratuit !

Organisateur : Bibliothèque Sésame

☎ 02/240 43 70 👉 www.mabiblio.be

Sur réservation par téléphone ou via le blog

des bibliothèques (activité : Bébé bouquine)

Inscription pour une seule séance

« NOS BELLES HISTOIRES GIVRÉES »

Le mercredi 18 décembre 2019 entre 16h et 18h30 - Bibliothèque Sésame

Plic plac ploc ! C'est l'hiver, la pluie et le froid s'installent pour quelques mois. Une envie de venir se réchauffer à la bibliothèque Sésame ce dernier mercredi avant les vacances ?

Au programme : des histoires, de la musique, des chansons, des jeux, des crêpes et du chocolat chaud !

Pour finir l'année en beauté, la bibliothèque Sésame, Annette et Yann proposent aux petits et aux grands de venir, en famille, écouter des histoires délicieusement givrées. L'occasion de retrouver ses héros préférés !

Pour les plus jeunes, il y aura aussi des jeux. Et pour toute la famille, des propositions de musiques et de films à découvrir à la maison. L'après-midi se terminera par un super goûter crêpes avec les bibliothécaires !

Pour que tout le monde puisse déguster, mieux vaut réserver sa place au chaud !

Les séances de lecture :

> pour les jeunes de 3 à 6 ans :

à 16h30 ou à 17h (30 min)

> pour les jeunes de 7 à 12 ans :

de 16h30 à 17h30 (60 min)

Infos :

Goûter à partir de 17h30

Fin prévue à 18h30

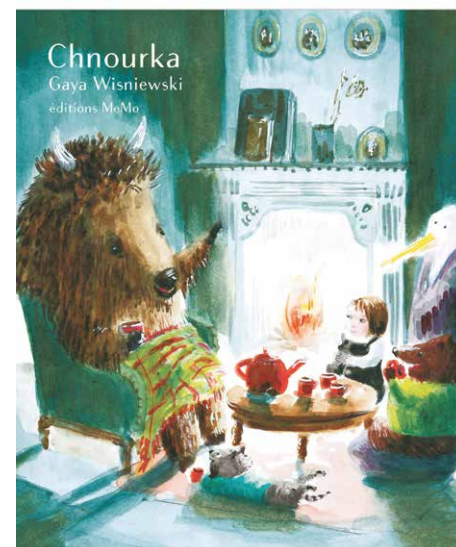
Activités gratuites

Sur réservation sur

👉 www.mabiblio.be

ou à la bibliothèque

@GayaWisniewski
EditionsMeMo
Chnourka



Jeunesse/Familles

PORTÉES PORTRAITS À LA BIBLIOTHÈQUE : Une rencontre thématique pour aborder la condition des Roms

Le 31 janvier à la Bibliothèque Sésame et le 3 février à la Maison Autrique

La compagnie Albertine, en partenariat avec la Bibliothèque Sésame et Amnesty International, propose aux élèves du secondaire supérieur un focus sur la condition des Roms en Europe. Depuis des centaines d'années, ceux-ci ont été la proie de l'hostilité – de Louis XIV qui décrétait que les Roms mâles soient arrêtés et envoyés aux galères, leurs femmes rasées et leurs enfants mis dans des hospices, à la deuxième guerre mondiale où ils ont subi le génocide nazi.

Le 31 janvier en matinée sera projeté à la bibliothèque le film *Liberté* de Tony Gatlif. Il raconte le destin d'une famille tzigane durant la seconde guerre mondiale. Ce film a obtenu, entre autre, le Grand Prix des Amériques en 2009. Tony Gatlif est lui-même né d'une mère gitane. Toute sa filmographie s'attache

à raconter l'histoire et la vie du peuple Rom, dont il dépeint la richesse et la diversité.

Le 3 février, à la Maison Autrique (10h30 et 13h30), ouverture à la lecture-spectacle du magnifique texte de l'auteur belge Jean-Marc Turine *La Théo des fleuves* qui raconte la vie de Théodora, enfant du fleuve. L'héroïne traverse le temps, celui des guerres, du communisme et des oppressions répétées. Pour ce texte, Jean-Marc Turine a obtenu le Prix des Cinq Continents de la Francophonie 2018 pour l'humanisme et la poésie avec lesquels il aborde le périple des gens du voyage. Le texte sera lu et chanté par Laetitia Reva,

JEAN MARC TURINE
romain

La Théo des fleuves



accompagnée à l'accordéon par Didier Laloy. Les élèves auront l'occasion de rencontrer l'auteur pour échanger sur le livre mais aussi sur la situation des Roms que celui-ci connaît bien puisqu'il a réalisé plusieurs reportages sur le sujet.

Infos :

✉ sandrine.bonjean.albertine@gmail.com

Prix des places : 5 € (comprenant le film, la lecture-spectacle, la rencontre avec l'auteur et la visite de la Maison Autrique)

Une lecture spectacle de "La Théo des Fleuves" est également programmée à 20h15 le 3 février à destination du public adulte.

👉 www.mabiblio.be

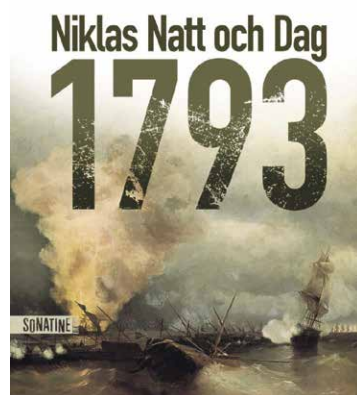
Littérature

COIN DES CURIEUX : Cocooning et sueurs froides

Les jours raccourcissent, le froid se fait ressentir, une seule envie : cocooner bien au chaud sous un plaid. Pour passer le temps agréablement, nous vous proposons un coup de cœur scandinave, de ces pays où le Hygge (philosophie qui consiste à apprécier les petits moments du quotidien) est érigé en art de vivre et où les polars et les thrillers sont rois.

"1793" de Niklas Natt och Dag, éditions Sonatine

1793. Un an après la mort du roi Gustav III de Suède, la tension est palpable dans tout le pays. Rumeurs de conspirations, paranoïa, espionnage, le pouvoir est en effervescence. C'est dans cette atmosphère irrespirable que Jean Michael Cardell, un vétérinaire de la guerre russo-suédoise, découvre dans un lac de Stockholm le corps mutilé d'un inconnu.



L'enquête est confiée à Cecil Winge, un homme de loi tuberculeux. Celui-ci va devoir affronter le mal et la corruption qui règnent à tous les échelons de la société suédoise, avant de mettre au jour une sombre et terrible vérité. (Sonatine éditions)

Premier roman de l'auteur, ce thriller historique est une véritable réussite. Un livre fouillé et abouti qui – au-delà de l'enquête – nous dépeint des personnages pittoresques et attachants et plonge le lecteur dans une atmosphère dont il aura du mal à se départir. Vivement une suite !

Une plus large sélection est à découvrir sur :
👉 www.mabiblio.be

Cinéma

CINÉ CANAPÉ : « LE GRAND BAIN » de Gilles Lellouche



Vendredi 13 décembre à 20h
Centre Culturel

Synopsis : C'est dans les couloirs de leur piscine municipale que Bertrand, Marcus, Simon, Laurent, Thierry et les autres s'entraînent sous l'autorité toute relative de Delphine, ancienne gloire des bassins. Ensemble, ils se sentent libres et utiles. Ils vont mettre toute leur énergie dans une discipline jusque-là propriété de la gent féminine : la natation synchronisée. Alors, oui c'est une idée plutôt bizarre, mais ce défi leur permettra de trouver un sens à leur vie...

Infos : 3€ – Réservation souhaitée

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25

✉ info@culture1030.be

👉 www.culture1030.be

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
02/244 71 36

Service Culture francophone Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147
☎ 02/240 34 99
✉ culture@schaerbeek.be
👉 www.1030.be/culture
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

👉 www.mabiblio.be

> Sésame Bibliothèque Interactive

Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
☎ 02/240 43 70

> Thomas Owen

Avenue de Roodebeek, 111
☎ 02/735 73 56

> Mille et Une Pages

Place de la Reine, 1
☎ 02/240 32 80

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Loch, 91-93
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
👉 www.culture1030.be

SCHAERBEEK



SCHAARBEEK

La culture, une affaire de vivre ensemble

A Schaarbeek, la culture vous fait découvrir des talents internationaux, mais aussi de magnifiques artistes locaux. A Schaarbeek, la culture est surtout synonyme de vivre ensemble. Pendant qu'un groupe de Schaarbeekois profite d'une visite nocturne de l'exposition Bozar sur le sculpteur roumain Brancusi, nous sommes déjà à la recherche d'un talent schaarbeekois émergent pour la programmation du Salon Bombardon 2020. Autres activités de ce mois-ci : un quizz au Kriekelaar et une rencontre avec l'écrivaine bruxelloise Judith Vanistendaele.



© Sara De Bruyck

Le festival "Alles es Just!", organisé autour du personnage folklorique Pogge, a à nouveau attiré petits et grands.

Het festival "Alles es Just!" rond de volksfiguur Pogge trok dit jaar weer jong en oud. De sfeer zat er goed in!

Cultuur is samen beleven

Cultuur staat in Schaarbeek zowel voor internationaal als lokaal talent, en vooral voor 'samen beleven'. Terwijl een groep Schaarbeekenaren van een nocturnebezoek aan de Bozar-tentoonstelling over de Roemeense beeldhouwer Brancusi geniet, gaan we alvast op zoek naar eigen opkomend talent voor Salon Bombardon 2020. Of wat dacht je van samen kwissen, samen zingen of samen luisteren naar de Brusselse schrijfster Judith Vanistendaele? In het Huis der Kunsten kan eenieder binnenkort kunstwerkjes van Schaarbeekse makelij aan schappelijke prijzen kopen.

KWIS JE EEN KRIEK

13 december, 19.30u

De Kriekelaar, Gallaitstraat 86

Trommel op vrijdag 13 december (!) vier vrienden of wandelende encyclopedieën op en verlicht je geest én je portemonnee op 'Kwis je een Kriek'. Schrijf je in met maximum 5 personen, verzin een goed klinkende naam voor je ploeg en test je parate kennis. De opbrengst gaat via Brussel Helpt naar doucheFLUX en hun ondersteuning bij armoede in Brussel. In ruil voor je goede daad trakteren wij en quizmaster van dienst Kristof Lowyck je op een avond stevig nadenken, elkaar de loef afsteken, lachen en genieten.

Toegang: € 30 per ploeg van maximaal 5 personen.

Info en reservaties:

✉ dekriekelaar@vgc.be
☎ 02/2245 75 22

SCHAARBEEKVOIX

19 december, 19u - 22u

Novanois, Vleugelstraat 3

Breng drie enthousiaste muzikanten samen in een mooie locatie met bar, voeg er songteksten en veel ambiance aan toe en je krijgt Schaarbeekvoix – het koor voor mensen die niet per se kunnen zingen. Eind december komt het koor al voor de 5^{de} keer samen in de bar van Novanois. De songkeuze is breed en meertalig, van Noordkaap over Jacques Dutronc tot Queen. Maar ook Raymond van het Groenewoud, Umberto Tozzi, Dalida, Prince, Michel Fugin, Tarkan, Stromae en anderen passeren de revue. Zangeres Najat Koudia geeft de toon aan met de hulp van gitarist Jonas Bastijns en pianiste Rova Ratsimbazafy. En wij? Wij zingen en dansen mee. Het is niet erg als je er al eens naast zit, zolang er maar ambiance is!

Op 19 december gaat de laatste Schaarbeekvoix van het jaar door en daar maken we graag een feestelijke editie van! De bar (met gratis hapjes) gaat open om 19u, het zingen start zoals altijd om 20u30. Breng je ouders, collega's, burens, vrienden mee want het belooft een gezellige avond te worden!

Info:

Schaarbeekvoix
✉ lwinderickx@schaarbeek.be
☎ 02/240.34.34



OPROEP SALON BOMBARDON YOUNG TALENT

Op 15 maart 2020 komt Salon Bombardon Young Talent terug! Daarvoor zijn we op zoek naar een zestal Schaarbeekse huiskamers en evenveel jonge artiesten. Woon je in Schaarbeek en heb je zin om op een zondagnamiddag een jonge artiest en bijhorend publiek te ontvangen in je living? Of ben je een opkomend talent (dans, theater, muziek, zang, rap, woord, ...) en ben je op zoek naar een speelplek?

Neem dan contact op met Laura

✉ lwinderickx@schaarbeek.be
☎ 02/240.34.34



VERWENONTBIJT

7 december

Op zaterdagochtend 7 december krijg je naast ontbijtkoeken en koffie ook Levende Boeken voorgeschoteld. Een Levende Bibliotheek is zoals een gewone bibliotheek. Alleen ontleen je er geen boeken maar echte mensen. Mensen van vlees en bloed die op een bepaald moment in hun leven werden geconfronteerd met een vooroordeel en die ervaring graag delen. Wil je graag eens in gesprek gaan met iemand met wie dat in het dagdagelijkse leven niet zo makkelijk kan en al je vragen stellen zonder taboes? Be our guest! Voor de kleinsten voorzien we een knutselatelier met onze creatieve duizendpoot Hilke Andries.

SCHAARBEEK SALON: Hoe dekoloniseer ik mijn stad?

Tijdens het Schaarbeek Salon van 10 december nodigen we Schaarbeekenaren en andere Brusselaars uit om niet enkel gezamenlijk te reflecteren over onze koloniale symbolen in het straatbeeld, maar om onder begeleiding van een expert en een kunstenaar(s) nieuwe strategieën en oplossingen te bedenken om te co-existeren met deze symbolen.

de·ko·lo·ni·se·ren
(werkwoord)

SPRAAKWATER

12 december om 20u

Op 12 december om 20u stelt auteur Judith Vanistendael haar nieuwe beeldroman 'Penelope' voor en gaat erover in gesprek met het publiek. 'Penelope' is vrouw, moeder en chirurg. Terwijl thuis haar dochter worstelt met de ablatief en met haar puberteit, redt Penelope levens in een veldhospitaal in Aleppo. Maar in de bikkelharde oorlogsrealiteit verliest ze ook patiënten, loopt ze trauma's op, en merkt ze dat ze haar roeping steeds moeilijker verzoend krijgt met haar gezin.



AGENDA DECEMBER

Don. 22/11	Nocturne Brusselse bibliotheken met 'De sprekende ezels' (Bibliotheek nl en fr)
Vrij. 29/11	Boekvoorstelling Maria Pavlova (Bibliotheek)
Zat. 30/11	Sintfeest met Muziekmekaniek (14.30u, De Kriekelaar) De grootste spaghettislag ten voordele van Brussel Helpt (17u, De Kriekelaar)
Don. 5/12	Club Zaghareed (12u, De Kriekelaar)
Vrij 6/12 tot zon. 8/12	Extra Small #4 (Huis der Kunsten)
Zat. 7/12	Winters verwenontbijt (10u, Bibliotheek)
Din. 10/12	Schaarbeek Salon: 'Hoe decoloniseer ik mijn stad?' (20u, De Kriekelaar)
Don. 12/12	Spraakwater met Judith Vanistendael (20u, Bibliotheek)
Vrij. 13/12	Kwis je een Kriek (19.30u, De Kriekelaar)
Zon. 15/12	Warm gezellige zondag (9u, De Kriekelaar)
Don. 19/12	Schaarbeekvoix (19u, Novanois)

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinststraat 2
✉ nederlandse.cultuur@schaarbeek.be
☎ 02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek

Lambermontlaan 224
✉ schaarbeek@bibliotheek.be
☎ 02/245 32 90

www.1030cultuur.be

✎ www.schaarbeek.bibliotheek.be
f 1030cultuur

Le Chauffoir ouvre ses portes à l'église Sainte-Suzanne

Le Chauffoir ouvre ses portes chaque jour jusqu'au 30 avril 2020. Les personnes isolées, sans domicile ou mal logées trouveront refuge cet hiver dans la salle polyvalente de l'église Sainte-Suzanne.

« Les recherches menées depuis le mois d'août en vue de trouver un nouveau local d'accueil à la hauteur de nos attentes furent laborieuses. Je me réjouis de cette collaboration avec la Croix-Rouge et l'ASBL qui gère l'église Sainte-Suzanne », souligne Sophie Querton, la Présidente du CPAS de Schaerbeek.

Infos : Chauffoir du CPAS de Schaerbeek, église Sainte-Suzanne, avenue Gustave Latinis 50 Du lundi au vendredi de 9h (10h les lundis) à 16h, jusqu'au 30 avril 2020

Le Chauffoir est le fruit d'une collaboration entre le CPAS de Schaerbeek, la section schaarbeekoise de la Croix-Rouge de Belgique et l'Association des Œuvres paroissiales du Doyenné de Bruxelles Nord-Est.

LE CHAUFFOIR FAIT APPEL À VOTRE GÉNÉROSITÉ !

L'équipe du Chauffoir est à la recherche de vêtements (principalement pour hommes) ainsi que de produits d'hygiène. Apportez vos dons directement sur place. Déposez aussi des vêtements à la Vestiboutique de Schaerbeek (en semaine de 9h à 12h, rue Anatole France 31).



SOCIALE ACTIE

De Chauffoir opent zijn deuren in de Sint-Suzannakerk

De Chauffoir opent dagelijks zijn deuren tot 30 april 2020.

Alleenstaanden, daklozen of mensen met een slechte huisvesting kunnen deze winter terecht in de polyvalente zaal van de Sint-Suzannakerk.

“De zoektocht sinds augustus naar een nieuw opvanglokaal dat aan onze verwachtingen voldeed verliep moeizaam. Ik verheug me op deze samenwerking met het Rode Kruis en de vzw die de Sint-Suzannakerk beheert”, benadrukt Sophie Querton, Voorzitster van het OCMW van Schaarbeek.

Info: Chauffoir van het OCMW van Schaarbeek, Sint-Suzannakerk, Gustave Latinislaan 50 Van maandag tot vrijdag van 9 uur (10 uur op maandag) tot 16 uur, tot 30 april 2020

De Chauffoir is het resultaat van een samenwerking tussen het OCMW van Schaarbeek, de Schaarbeekse afdeling van het Belgische Rode Kruis en de Vereniging der Parochiale Werken Decanaat Brussel Noord-Oost.

DE CHAUFFOIR DOET EEN BEROEP OP UW VRIJGEVIGHEID!

Het team van de Chauffoir is op zoek naar kleding (vooral voor mannen) en producten voor hygiënische verzorging. Breng uw giften rechtstreeks ter plaatse. Deponeer ook kleding in de Kledingwinkel van Schaarbeek (op weekdagen van 9 tot 12 uur, Anatole Francestraat 31).

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Un droit d'accès à un logement digne

L'accès à un logement décent et à un prix abordable constitue une difficulté pour de plus en plus de Schaerbeekois.

Malgré des taux d'intérêt plus abordables, un ménage disposant de revenus issus du travail éprouve des difficultés à acheter un bien à Schaerbeek. Les prix ont plus que doublé en à peine 15 ans. La crise financière a accentué l'inaccessibilité au logement, les banques ne prêtent plus... Sans épargne, difficile d'assumer une acquisition. Le **PS** formule des exigences fortes et concrètes. Nous estimons que la propriété ne **peut pas devenir un produit de luxe** mais doit rester accessible à la majorité des citoyens.

Pour la location, il faut des mesures fortes. Le **PS** veut plus de régulation du marché locatif privé, il propose l'encadrement du prix des loyers et la mise en place d'un « bonus-malus » fiscal : le précompte immobilier des biens mis en location est pondéré en fonction de la conformité du loyer et d'une grille indicative des loyers. Le but n'est pas de stigmatiser les propriétaires-bailleurs mais de récompenser ceux qui sont respectueux du bien-être de leurs locataires et responsabiliser les propriétaires peu scrupuleux.

Une politique forte du logement demande une meilleure prise en gestion des biens privés par les pouvoirs publics : les propriétaires ne pouvant ou ne voulant pas assumer la gestion locative au quotidien le laissent aux pouvoirs publics qui leur garantissent le paiement du loyer ainsi que des avantages, par exemple fiscaux. Les pouvoirs publics loueront le bien à un ménage modeste pour un prix modéré. **Pour rendre cela utile, il faut du courage politique et le renforcement des outils communaux pour assurer le droit de se loger dignement !** Pour le **PS**, les droits des locataires et des propriétaires doivent être renforcés et les loyers encadrés pour assurer le droit constitutionnel d'être logés mais aussi de vivre mieux à Schaerbeek.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

"Les feuilles mortes se ramassent à la pelle..."

C'est l'automne, avec les feuilles qui déparent les arbres de leur parure de l'été. C'est la période où les ouvriers communaux se démultiplient pour, jour après jour, les ramasser. C'est donc naturellement l'occasion de consacrer ces quelques lignes à tous ces agents communaux, souvent anonymes, qui bravent les aléas du climat pour assurer la propreté de nos rues. Qu'ils en soient ici publiquement remerciés !

C'est en effet la marque d'un service public de qualité que de voir chaque jour nos rues débarrassées non seulement des feuilles qui s'y amassent, mais aussi de la saleté et des déchets en tous genres que des citoyens désinvoltes y abandonnent malheureusement encore trop souvent. C'est aussi l'occasion de mettre en évidence le travail, anonyme lui aussi, de tous les gardiens de la paix qui arpègent quotidiennement tous nos quartiers pour y faire reculer le sentiment d'insécurité qui parfois peut s'y développer.

Toutes ces personnes et, avec elles, l'ensemble des fonctionnaires qui encadrent les services communaux, constituent l'ossature qui permet à l'administration de garantir la qualité de notre vie commune.

A l'heure où certains réclament à corps et à cris moins d'impôts et moins d'Etat, il faut se rendre à l'évidence : l'affaiblissement des services publics arrange probablement celles et ceux qui espèrent la disparition de l'Etat belge et les thuriféraires du néolibéralisme, mais débouche inéluctablement sur un Etat rendu incapable de jouer encore ses rôles essentiels : l'émancipation par l'éducation et l'égalité des chances, la régulation de l'économie sans laquelle il n'y aurait plus que la loi de la jungle, la redistribution des richesses produites pour permettre à chacun de vivre dans la dignité.

A cet égard, le service aux citoyens que les communes assurent sont un outil essentiel du bien vivre ensemble. Ne l'oublions jamais !

Georges Verzin et Angelina Chan, conseillers communaux
Tufan Kara, conseiller CPAS



& CITOYENS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le PTB soutient l'appel à manifester contre les violences faites aux femmes

En 2019, 20 femmes sont mortes en Belgique parce qu'elles étaient des femmes. C'est ce qu'on appelle des féminicides. On estime que, dans notre pays, 100 viols sont commis chaque jour. Seules 11 % des femmes portent plainte. Une femme sur quatre est victime de violence physique ou sexuelle de la part de son partenaire ou ex-partenaire. Pourtant, la violence contre les femmes n'est pas une priorité politique.

Les femmes ont le droit de vivre en sécurité. Le féminicide doit être reconnu juridiquement et il faut lutter contre la banalisation des violences et du sexisme. Il faut aussi, entre autres, plus de moyens pour la formation des policiers et l'accueil des victimes qui portent plainte.

Le PTB soutient l'appel de la plateforme Mirabal à manifester contre les violences faites aux femmes. Rendez-vous dimanche 24/11 à 14 h à la Gare Centrale.

De PVDA steunt de oproep om te demonstreren tegen geweld tegen vrouwen

In 2019 stierven 20 vrouwen in België omdat ze vrouw waren. Dit worden *feminiciden* genoemd. Geschat wordt dat er in ons land elke dag 100 verkrachtingen plaatsvinden. Slechts 11% van de vrouwen dient een klacht in. Eén op de vier vrouwen is slachtoffer van fysiek of seksueel geweld van haar (ex)partner. Toch is geweld tegen vrouwen geen politieke prioriteit.

Vrouwen hebben het recht om in veiligheid te leven. Feminicide moet wettelijk worden erkend en we moeten strijden tegen de bagatellisering van geweld en seksisme. Er zijn ook meer middelen nodig, onder meer voor de opleiding van politieagenten en de opvang van slachtoffers die een klacht indienen.

De PVDA steunt de oproep van het Mirabal-platform om te demonstreren tegen geweld tegen vrouwen. Afspraak zondag 24/11 om 14.00 uur aan het Centraal Station.



Une nouvelle aire de liberté pour chiens au parc Albert

La commune de Schaerbeek, pionnière en matière de bien-être animal, inaugure au parc Albert sa 6^e aire de liberté pour chiens. Dans cette zone clôturée, les chiens peuvent s'épanouir et courir librement.

« Les chiens ont besoin de se défouler et ce n'est pas toujours facile dans une commune fort urbanisée comme Schaerbeek. A la demande de nombreux propriétaires de chiens, la commune a donc décidé de créer cette nouvelle aire au parc Albert », explique Deborah Lorenzino, Echevine du Bien-être de la personne animale.

Afin que ces lieux restent agréables pour tous, la commune vous demande de respecter les règles suivantes :

- > Ramassez les déjections de votre chien ou utilisez le canisite à proximité
- > Ne nourrissez pas les chiens dans l'enclos
- > Votre chien reste sous votre surveillance et votre responsabilité
- > Tenez votre chien en laisse en dehors de cet espace

Infos :

Inauguration de la nouvelle aire de liberté le 4 décembre à 14h au parc Albert

✉ cabinet_lorenzino@schaerbeek.be

☎ 02/244 71 09

DIERENWELZIJN

Een nieuwe losloopweide voor honden in het Albertpark

De gemeente Schaerbeek, pionier op het vlak van dierenwelzijn, huldigt in het park Albert een 6^{de} losloopweide voor honden in. Binnen deze afgesloten zone kunnen honden zich uitleven en vrij rondlopen.

“Honden moeten zich kunnen uitleven en dat is niet altijd gemakkelijk in een sterk verstedelijkte gemeente als Schaerbeek. Op vraag van heel wat hondeneigenaars besloot de gemeente dus om deze nieuwe zone in het Albertpark te creëren”, aldus Deborah Lorenzino, Schepen van Dierenwelzijn.

Gelieve de volgende regels in acht te nemen, zodat deze plaatsen voor iedereen aangenaam blijven:

- > ruim de uitwerpselen van uw hond op of gebruik het honden-toilet in de buurt
- > voed uw honden niet binnen de omheining
- > uw hond blijft onder uw toezicht en blijft uw verantwoordelijkheid
- > houd uw hond aan de leiband buiten deze ruimte

- | | |
|---|--|
| Les 6 aires de liberté pour chiens à Schaerbeek : | De 6 losloopweiden voor Schaerbeekse honden in Schaerbeek: |
| Avenue Philippe Thomas | 1 Philippe Thomaslaan |
| Parc de la Jeunesse | 2 Jeugdparc |
| Parc Albert | 3 Albertpark |
| Square E. Duployé | 4 E. Duployésquare |
| Place de la Patrie | 5 Vaderlandsplein |
| Avenue des Jardins | 6 Bloemtuinenlaan |



Info:

Inhuldiging van de nieuwe losloopweide op 4 december om 14 uur in het Albertpark

✉ cabinet_lorenzino@schaerbeek.be

☎ 02/244 71 09

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Une revalorisation du personnel communal est nécessaire !

Une récente étude de Brulocalis (association des communes bruxelloises) a confirmé un écart allant de 10 à 45 % (selon les barèmes) entre les agents bruxellois et leurs homologues flamands et wallons. Par ailleurs, un écart salarial important existe également entre le personnel de la fonction publique régionale et communale.

Nous souhaitons que le personnel communal schaerbeekois puisse être revalorisé et nous espérons que le Ministre Président Vervoort et le Ministre des Pouvoirs locaux Clerfayt pourront trouver des solutions concrètes afin de permettre aux communes de revaloriser leur personnel.

Par ailleurs, la commune elle-même pourrait prendre une série de mesures afin de revaloriser son personnel ou procéder à des engagements permettant de réduire la pression vécue dans certains services. A cet égard, nous regrettons fortement la disparition, lors de la modification budgétaire votée par la majorité LB-ECOLO-GROEN au Conseil communal d'octobre, d'une enveloppe d'un million d'euros qui avait été prévue au Budget 2019 afin, justement, de prendre des mesures en faveur du personnel. Il s'agissait donc d'une annonce préélectorale : le personnel communal n'en verra malheureusement pas le moindre euro en 2019 !

Début décembre se tiendra la Saint Eloi, nous espérons que les ouvriers communaux recevront de bonnes nouvelles d'ici là. A cette occasion, le groupe cdH souhaite remercier l'ensemble du personnel ouvrier communal qui se démène, souvent dans des conditions difficiles, afin d'assurer aux schaerbeekois.es une qualité de vie optimale.

Nous vous invitons à les remercier également si vous les croisez dans la rue : un simple sourire et un merci peuvent aussi être une belle forme de reconnaissance pour leur travail quotidien !!!



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

La commune lancera bientôt un 3^e plan climat

Nous sommes fiers d'annoncer que le conseil communal a déclaré, à l'unanimité, l'urgence climatique! En effet, sur une proposition du groupe Ecolo-Groen, l'ensemble des partis a voté pour une série de mesures qui ont pour but de limiter encore l'empreinte écologique de la commune. Cette motion instaure le 3^e plan climat de Schaerbeek, poursuivant le travail entamé depuis plusieurs années. Ainsi, l'éco-team va être renforcée et l'aménagement et le maintien d'espaces verts seront les priorités des futures modifications urbaines... Schaerbeek rejoint ici une série de communes belges qui se sont également déclarées en urgence climatique au mois d'octobre. Un nouveau grand pas dans le bon sens qui devra encore être suivi par de nombreux autres !

De gemeente lanceert binnenkort een 3^{de} klimaatplan

We zijn trots om aan te kondigen dat de gemeenteraad unaniem de klimaatnoodtoestand heeft uitgeroepen! Op voorstel van Ecolo-Groen hebben alle partijen gestemd voor een reeks van maatregelen die de ecologische impact van de gemeente nog kleiner moet maken. Deze motie vormt het startschot van het 3^{de} klimaatplan van Schaerbeek, die het werk van de voorbije jaren verderzet. Zo zal de dienst milieuraadgeving versterkt worden, en worden de aanleg en het onderhoud van groene ruimten de prioriteiten van de komende openbare werken... Schaerbeek sluit zich zo aan bij een groep van Belgische gemeenten die in oktober de klimaatnoodtoestand hebben uitgeroepen. Een nieuwe grote stap in de goede richting die nog door vele andere stappen zal worden gevolgd!



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Médiacité : il est temps d'arrêter les "2 pas en avant, 1 pas en arrière"

La Médiacité, ce projet titanesque sur le site de la RTBF et de la VRT à Reyers, qui projette l'implantation des télévisions RTBF et VRT mais aussi des écoles de journalisme et d'audiovisuel, avançait, à petits pas, mais sûrement.

Le projet a été lancé il y a plusieurs années. Les présentations avaient été faites aux riverains, les projets avaient été adaptés selon les remarques des citoyens et de la commune qui s'est toujours démontrée être un partenaire constructif et moteur dans le développement de ce projet.

Cette semaine, les permis d'urbanisme ont été rentrés et on voyait, à Schaerbeek, l'horizon se dégager avec une certaine impatience. Impatience de voir les premiers chantiers s'installer, les premiers bâtiments sortir de terre, les premiers habitants se promener et les prochains étudiants découvrir les nouvelles installations.

Nous avons appris cette semaine que la VRT a cependant rompu son contrat avec l'architecte en charge de la construction de son nouveau siège à Reyers. La raison principale invoquée de ce retrait unilatéral serait un dépassement de budget et de délai : la VRT avait prévu de finir son nouveau siège en 2021, ensuite la date a été repoussée à 2024. La date de fin du chantier est maintenant incertaine. Il va sans dire que nous attendons une clarification rapide des parties prenantes au dossier afin de pouvoir enfin avoir un horizon clair sur les projets et volontés de la télévision publique néerlandophone.

Le développement d'un pôle multimédia tel que celui présenté, un projet de réelle Médiacité, doit se faire avec la coopération des deux entités médiatiques que sont la RTBF et la VRT. Ce projet doit devenir le fleuron de la coopération des deux télévisions. Ce projet se doit, pour rester cohérent et attractif, de rester à Bruxelles, et de surcroît à Schaerbeek, domicile historique de ces institutions. Au-delà des jeux politiques, il en va de la crédibilité de cette "Médiacité".



Schaerbeek en état d'urgence climatique

Le Conseil communal de Schaerbeek a déclaré unanimement l'état d'urgence climatique ! Si l'enjeu reste global et planétaire, il exige également des réponses réfléchies, cohérentes et participatives à l'échelon communal. Mais comment atteindre cet objectif de façon concrète ?

Depuis 2012, l'administration schaarbeekoise est à la pointe de la question environnementale. Que ce soit via l'approbation par le Conseil du Plan Communal de Développement Durable et du Plan Climat. Ce dernier vise à assurer une gestion adéquate, concrète et transversale des déchets-ressources de l'administration. Que changera cette motion portée par les Conseillers communaux ? L'état d'urgence servira de cadre à l'élaboration d'un nouveau Plan Climat. La commune le présentera en détails dans les mois à venir.

DE NOMBREUSES ACTIONS POUR LE CLIMAT

Grâce aux réflexions menées au sein du Collège et avec les services communaux, l'Echevin du Climat Vincent Vanhalewyn a porté la question climatique au cœur des préoccupations schaarbeekoises.

Citons notamment l'adoption de la motion Zéro plastique qui pousse la commune vers un objectif zéro déchet, la pose de panneaux photovoltaïques sur les toits de bâtiments communaux ou les efforts pour équiper la commune en priorité de véhicules électriques ou peu polluants. Schaerbeek n'est pas la seule à s'inscrire dans cette démarche : Koekelberg, la Ville de Bruxelles, Etterbeek, Ixelles et tant d'autres y ont souscrit. Citons encore San Francisco et Los Angeles. Des Etats comme le Royaume-Uni, l'Ecosse, le Pays de Galles et l'Irlande ont aussi rejoint le mouvement.

DUURZAME ONTWIKKELING

Schaarbeek in een noodtoestand voor het klimaat

De Gemeenteraad van Schaarbeek heeft unaniem de klimaatnoodtoestand uitgeroepen! Het gaat nog steeds om een globale en planetaire uitdaging, maar deze vereist ook doordachte, coherente en participatieve oplossingen op gemeentelijk niveau. Maar hoe kunnen we deze doelstelling concreet behalen?

HEEL WAT ACTIES TEN VOORDELE VAN HET KLIMAAT

Dankzij de denkoefeningen binnen het College en samen met de gemeentediensten heeft Schepen van Klimaat Vincent Vanhalewyn de klimaatkwestie centraal gesteld in Schaerbeek. We vermelden met name de goedkeuring van de motie Zero Plastic die de gemeente een duwtje in de rug geeft in de richting van een zero waste-doelstelling, de plaatsing van zonnepanelen op de daken van de gebouwen van de gemeente of de inspanningen om de gemeente prioritair uit te rusten met elektrische of weinig vervuillende voertuigen. Niet alleen Schaerbeek sluit zich aan bij deze aanpak: Koekelberg, Brussel-Stad, Etterbeek, Elsene en vele anderen hebben deze onderschreven. En dan kunnen we ook San Francisco en Los Angeles vermelden. Ook landen als het Groot-Brittannië, Schotland, Wales en Ierland hebben zich bij de beweging aangesloten.

In maart van dit jaar demonstreerden Schaerbeekse scholieren in het Josaphatpark om de gemeente te vragen iets te ondernemen tegen de klimaatopwarming. Boodschap ontvangen!



En mars dernier, des écoliers schaarbeekoïses ont manifesté au parc Josaphat pour demander à la commune de lutter contre le réchauffement climatique. Message reçu !

Sinds 2012 staat het Schaarbeekse bestuur in de voorste gelederen wat het milieu betreft. Dat komt onder andere door de goedkeuring door de Gemeenteraad van het Gemeentelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling en het Klimaatplan, dat streeft naar een adequaat, concreet en transversaal beheer van het afval en de hulpbronnen van het bestuur. Wat zal deze motie, die gesteund wordt door de Gemeenteraadsleden, veranderen? De noodtoestand zal dienen als omkadering voor de uitwerking van een nieuw Klimaatplan. De gemeente zal het de komende maanden in detail voorstellen.

SENIORS

L'agenda du mois de décembre

Découvrez les nombreuses activités que le service Seniors vous prépare pour le mois de décembre. Avant cela, la commune vous invite à un atelier de dégustation de Champagne Rosé le 25 novembre. Venez savourer et découvrir les secrets de fabrication de cette cuvée de plus en plus appréciée.

Infos :
Atelier de dégustation de Champagne Rosé
Centre Pater Baudry 1
Lundi 25 novembre 14h-16h
Inscriptions : 12,50 € à payer au Centre Pater Baudry 1 avant le 20/11

Tous les mardis, au centre Pater Baudry 1 :
> 10h30 : Gymnastique douce
> 14h : Danse country et jeux de société

Tous les mercredis (sauf le 18/12) :
> 10h30 : Gymnastique douce à Pater Baudry 2
> 14h-15h : Zumba pour tous les âges à Pater Baudry 1

Tous les vendredis à Pater Baudry 2 :
> 10h30 : Yoga

> **Centre Pater Baudry 1 :**
107, square Prévost-Delaunay
> **Centre Pater Baudry 2 :**
1, square Apollo



©Depositphotos

Infos et contact :
Service Seniors
☎ 02/240 33 63 ou 64
👉 www.1030.be/agenda-seniors

Rues scolaires : moins de stress aux portes des écoles

Avec près de 70 écoles sur son territoire, la commune de Schaerbeek mise depuis de nombreuses années sur un meilleur environnement scolaire. La dernière action en date : les rues scolaires, qui visent à sécuriser les abords des écoles. Pour soutenir les écoles initiatrices, la commune a décidé de leur accorder un subside.

PAS DE TRAFIC

Actuellement, la commune de Schaerbeek compte six rues scolaires reconnues ou en phase de test. Elle étudie également quelques nouvelles demandes. Chaque rue scolaire est fermée à la circulation motorisée pendant une bonne demi-heure le matin et parfois aussi à la sortie des classes. Leur bon fonctionne-

ment nécessite une collaboration adéquate entre la commune, les écoles et les parents.

UN SOUTIEN FINANCIER AUX RUES SCOLAIRES

Désormais, ces écoles bénéficient aussi d'un soutien financier pour le fonctionnement quotidien de leur rue scolaire. La Zone de police Bruxelles-Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse) prévoit également d'apporter son aide aux projets. Elle proposera prochainement des formations de surveillant habilité pour les parents.

DÉPOSER LES ENFANTS PLUS FACILEMENT

En 2017, la commune avait déjà créé les "zones de stationnement abords d'école". Durant les heures indiquées, ces zones font office

de "kiss & ride". Vous pouvez y déposer et reprendre des enfants en voiture sans quitter le véhicule (sous peine d'une amende de 100 €). La commune souhaite ainsi éviter les doubles files devant les écoles.

Infos :

www.1030.be/rues-scolaires



Schoolstraten: minder stress aan de schoolpoort

Kiezen voor meer verkeersveiligheid, gezonde lucht en minder lawaai aan de schoolpoort gebeurt zowel thuis als aan de schoolpoort. Meer en meer Schaarbekenaren brengen hun kinderen te voet of met de fiets naar school. Met bijna 70 scholen op haar grondgebied zet de gemeente in op een goede omkadering.

DE SCHOOLOMGEVING

In 2017 richtte de gemeente de 'parkeerzones schoolomgeving' in. Tijdens de aangeduide uren doen deze zones dienst als 'kiss & ride'. U mag er kinderen met de auto brengen en ophalen zonder het voertuig te verlaten - op straffe van €100. Zo wil de gemeente dubbele files vermijden.

DE SCHOOLSTRAAT

Een recent initiatief is de inrichting van schoolstraten. Op dit moment

telt de gemeente zes schoolstraten; zowel erkende als in testfase. Ook enkele nieuwe aanvragen zijn in onderzoek.

Elke schoolstraat is een goed half uur 's morgens en soms ook 's avonds afgesloten voor doordrijvend gemotoriseerd verkeer. Omdat een schoolstraat goed functioneert, is een goede samenwerking tussen gemeente, school en ouders nodig. Een draaiboek – opgesteld door de gemeente – helpt initiatiefnemers op weg.

EEN SUBSIDIE VOOR SCHOOLSTRATEN

Voortaan worden scholen ook financieel gesteund voor de dagelijkse werking van hun schoolstraat - een subsidieregeling werd hiervoor goedgekeurd op de Gemeenteraad van oktober 2019. Bovendien voorziet de lokale politiek binnenkort opleidingen voor ouders als gemachtigd opzichter.

Info:

www.1030.be/nl/schoolstraten

Remise du Prix Architecture Contemporaine

La commune remettra le Prix Architecture Contemporaine au(x) lauréat(s) le lundi 25 novembre à l'Hôtel communal. Cette cérémonie sera suivie d'un drink et d'une conférence de l'architecte Pierre Blondel, membre du jury du Prix Architecture.

«Schaerbeek organise ce Prix tous les deux ans pour soutenir le développement d'une architecture contemporaine de qualité au sein de notre commune», explique l'Echevin du Patrimoine Frédéric Nimal. D'une valeur de 4.000 €, ce prix valorise des projets récents, remarquables et bien intégrés dans l'environnement urbain. Pour l'édition 2019, la commune a sélectionné 10 projets. Un jury d'experts indépendants a visité chaque projet et a effectué son choix.

Infos : Le lundi 25 novembre à 18h30

Salle des Mariages de l'Hôtel communal, place Colignon

Conférence à 19h30 : "L'architecture est un roman"

Les projets du bureau Pierre Blondel Architectes tentent de démontrer qu'il est possible de concevoir du logement de qualité, même dans les situations urbaines difficiles.

Gratuit, réservation souhaitée :

patrimoine@schaerbeek.be

02/240 34 90



Lors du Prix Architecture Contemporaine 2017, le jury avait primé notamment l'architecte Emmanuel De Keersmaeker.

Uitreiking van de Prijs voor Hedendaagse Architectuur

Op maandag 25 november zal de gemeente de Prijs voor Hedendaagse Architectuur aan de laureaat(aten) overhandigen in het Gemeentehuis. Deze ceremonie wordt gevolgd door een drink en een conferentie (in het Frans) van architect Pierre Blondel, lid van de jury van de Architectuurprijs.

«Schaerbeek organiseert deze Prijs om de twee jaar om de ontwikkeling van een kwaliteitsvolle hedendaagse architectuur in onze gemeente te ondersteunen», legt Schepen van Erfgoed Frédéric Nimal uit. De prijs ter waarde van €4.000 erkent recente, opmerkelijke projecten die goed geïntegreerd werden in de stedelijke omgeving. Voor de editie 2019 heeft de gemeente 10 projecten geselecteerd. Een jury van onafhankelijke deskundigen bezocht elk van deze projecten en maakte een keuze.

Info:

Maandag 25 november om 18.30 uur

Trouwzaal van het Gemeentehuis, Colignonplein

Conferentie om 19u30:

"L'architecture est un roman" (in het Frans)

Gratis, graag reserveren:

erfgoed@schaerbeek.be

02/240 34 90

Ter gelegenheid van de Prijs voor Hedendaagse Architectuur 2017 bekroonde de jury onder meer architect Emmanuel De Keersmaeker.

Cyclistes, faites-vous bien voir

Être vu, c'est essentiel !

Les trois quarts des cyclistes l'ont bien compris et roulent en étant correctement éclairés. Mais certains circulent encore le soir sans aucun phare, mettant en péril leur propre sécurité. Alors que nous sommes passés à l'heure d'hiver, illuminez votre vélo !

Aujourd'hui, le soleil devrait se coucher à 16h52. Il fera probablement déjà sombre quand la plupart des cyclistes rentreront chez eux. Il est donc essentiel de s'équiper, tant pour être bien vu que pour respecter le code de la Route.

Ce dernier prévoit qu'une fois l'obscurité venue, tout vélo doit être équipé de deux phares – blanc ou jaune à l'avant, rouge à l'arrière – ainsi que de plusieurs catadioptrés.

QUE FAIRE POUR ÊTRE PLUS VISIBLE ?

Privilégiez les vêtements clairs, les autres usagers de la route vous verront mieux dans l'obscurité. Pensez également aux accessoires réfléchissants (chasubles, bandes réfléchissantes aux chevilles...).

La commune met à votre disposition des chasubles fluorescentes "Zone 30".

Envoyez une demande à la commune (mobilite@schaerbeek.be) en précisant votre nom, votre adresse et la taille souhaitée (XS, S, M, XL ou XXL).

Infos :

www.gracq.be
www.provelo.org
www.1030.be/velo
www.code-de-la-route.be



© Deposithphotos

MOBILITEIT

Fietzers, laat jullie zien

Gezien worden is van essentieel belang! Driekwart van de fietsers heeft het goed begrepen en rijdt goed verlicht... Maar sommigen rijden 's avonds nog zonder lichten, waardoor ze hun eigen veiligheid in gevaar brengen. Verlicht je fiets nu het winteruur begonnen is!

Vandaag zal de zon naar verwachting om 16.52 uur ondergaan. Het zal waarschijnlijk al donker zijn wanneer de meeste fietsers naar huis gaan. Een goeie uitrusting is dus essentieel, zowel om goed gezien te worden als om de wegcode te respecteren. Daarin staat dat wanneer het donker wordt, elke fiets moet zijn

uitgerust met twee lampen - wit of geel vooraan, rood achteraan - en meerdere reflectoren.

WAT KAN JE DOEN OM BETER ZICHTBAAR TE ZIJN?

Kies voor lichte kleding, andere weggebruikers zullen u in het donker beter zien. Denk ook aan reflecterende accessoires (hesjes, reflecterende enkelbanden...). De gemeente stelt fluorescerende hesjes "Zone 30" ter beschikking. Stuur een aanvraag naar mobiliteit@schaerbeek.be met vermelding van uw naam, uw adres en de grootte van het gewenste hesje (XS, S, M, XL of XXL).

Info:

www.fietzersbond.be
www.provelo.org
www.1030.be/nl/fiets
www.wegcode.be

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN: 27/11 - 18/12

Jeudi 21 novembre à 20h

LES 1030 GLORIEUSES INVITENT PHASM ET LES HOMMES-BOÎTES

Les 1030 Glorieuses proposent des concerts variés dans le quartier Pogge : PHASM, beatmaker et rappeur reconnu. Les Hommes-Boîtes, des conteurs d'histoires sur fond de musique électronique. Un joyeux mélange !

Au Novanois, rue des Ailes 3
 Entrée : prix libre

Jeudi 28 novembre à 19h

CONTES & VIELLE À ROUE : "JE TE DONNERAI"

Un spectacle tous publics qui combine des contes traditionnels et des airs régionaux, anciens et récents, ponctués de quelques mots à propos de la vielle à roue.

A la Maison Autrique, chaussée de Haecht 266
 Participation du public au chapeau

Samedi 30 novembre 9h30-17h

CORTÈGE DE SAINT-NICOLAS À SCHAARBEEK

Le Grand Saint parcourra Schaerbeek et ses différents quartiers dans son petit train.

Infos :

www.1030.be/saint-nicolas

Zaterdag 30 november 9u30-17u

SINTERKLAASSTOET IN SCHAARBEEK

De Sint doorkruist Schaerbeek en zijn verschillende wijken in zijn treintje.

Info:

www.1030.be/nl/sinterklaas

Les jeudi 5, samedi 7 et mardi 10 décembre

LE MARATHON DES LETTRES D'AMNESTY INTERNATIONAL

Le groupe Amnesty International de Schaerbeek vous invite à écrire des lettres en faveur d'enfants et de mineurs dont les droits sont bafoués.

Rendez-vous :

- > à l'Hôtel communal de Schaerbeek (place Colignon) le jeudi 5 décembre de 10h à 19h
- > aux Ecuries van de Tram (rue Rubens 95) le samedi 7 décembre de 9h30 à 13h30
- > à la Maison des Femmes (rue Josaphat 253) le mardi 10 décembre de 9h à 18h

SCHAARBEEK
 1030
 SCHAARBEEK



1030be



@achillecolignon



www.1030.be



02/244 75 11

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ **Britsiers** : Pose câbles / Kabels leggen: 10 + 11/2019

■ **Demolder** : Trottoirs + asphalage / Voetpaden + asfaltering: > 12/2019

■ **Raeymaekers** : Trottoirs / Voetpaden: > 11/2019

■ **Vandevelde (2 - 36) + Helmet (182 - 238)** : Pose câbles / Kabels leggen: 11/2019

■ **Van de Wiele** : Trottoirs / Voetpaden: 11 + 12/2019

Quartier/Wijk CERISIERS - KERSELAREN

■ **De Gouves de Nuncques** : Egouts, trottoirs et asphalage / Riolering, voetpaden en asfaltering: > 01/2020 (égouts / riolering)

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Gratry** : Distribution d'eau, pose câbles, trottoirs et asphalage / Waterdistributie, kabels leggen, voetpaden en asfaltering: > 01/2020

■ **Pelletier** : Egouts / Riolering: 11 + 12/2019

Quartier/Wijk PLASKY

■ **Hugo** : Pose câbles / Kabels leggen: 11/2019

■ **Mahillon** : Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public et trottoirs / Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden: > 01/2020

■ **Max** : Eclairage public / Openbare verlichting: > 12/2019

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

■ **Azalées/Azaleas** : Egouts et asphalage / Riolering en asfaltering: > 03/2020

■ **Jansen** : Egouts et trottoirs / Riolering en voetpaden: > 03/2020

■ **Lambiotte** :

Egouts et trottoirs / Riolering en voetpaden: > 11/2019

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT

■ **Van Hove** : Egouts et trottoirs / Riolering en voetpaden: > 01/2020 (égouts / riolering)

Quartier/Wijk PALAIS/ PALEIZEN - REINE/KONINGIN

■ **Aerschot/Aarschot (et/en Rogier, Brabant, d'Hoogvorst)** : Déplacement installations concessionnaires / Verplaatsing installaties nutsbedrijven: > 04/2020

■ **Liedts** : Déplacement installations concessionnaires / Verplaatsing installaties nutsbedrijven: > 2020

■ **Palais/Paleizen (de Masui à/tot De Trooz)** : Pose câbles, distribution d'eau, égouts, trottoirs et asphalage / Kabels leggen, waterdistributie, riolering en asfaltering: > 04/2020

■ **Rue Rogierstraat** : Distribution d'eau / Waterdistributie: 11/2019 > 02/2020

■ **Verte/Groen** : Pose câbles / Kabels leggen: > 11/2019

Quartier/Wijk NORD/NOORD

■ **Gaucheret (de/van Gendebien à/tot Rogier)** : Pose câbles / Kabels leggen: 12/2019

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **De Moerkerke** : Egouts et asphalage / Riolering en asfaltering: > 01/2020

■ **Demolder** : Asphalage / Asfaltering: 12/2019

■ **Navez (de/van Stephenson à/tot Capronnier)** : Pose câbles / Kabels leggen: > 11/2019

■ **Rubens** : Trottoirs / Voetpaden: > 11/2019

■ **Vondel** : Pose câbles et trottoirs / Kabels leggen en voetpaden: > 01/2020

Quartier/Wijk PARC JOSAPHATPARK

■ **Voltaire** : Arrêts de bus / Bushaltes: 11/2019

Plus de détails sur les chantiers / Meer details op de werven:

www.schaerbeek.be/chantiers

www.schaerbeek.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

> Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente

☎ 02/244 75 21

> Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand

☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

<https://fixmystreet.brussels>

SCHAARBEEKinfo

■ Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Pierre Vantighem

Hôtel communal - Gemeentehuis

Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

■ Rédaction - Redactie:

Philippe Vincke (02/244 72 33)

pvincke@schaerbeek.be

■ Rédacteur en chef - Hoofdredacteur: Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (308) : 2 décembre
 Volgende uitgifte van uw Schaerbeek Info (308): 2 december